

18-3609 • 41-1024

Cocraft®

WET & DRY BENCH GRINDER 250 W

HW 250

WHETSTONE AND GRINDING WHEEL

KOMBISLIPMASKIN
KOMBISLIPEMASKIN
YHDISTELMÄHIOMAKONE
KOMBISCHLEIFMASCHINE



Art.no	Model
18-3609	TLG-150WG
41-1024	TLG-150WG



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren.

Ver. 20160509

Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Wet & Dry Bench Grinder

Art.no 18-3609
41-1024

Model TLG-150WG
TLG-150WG

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

General safety instructions

Warning: When using this machine all basic safety precautions must be followed to avoid the risk of fire, electrocution and personal injury. Read these instructions carefully before using the product and keep them for future reference.

1. **Keep the work area tidy.** Cluttered surfaces and benches invite accidents.
2. **Take stock of your working environment.** Do not expose the machine to rain. Do not use the machine in moist or wet areas. Keep the working area well lit. Never operate the machine near flammable liquid or gas.
3. **Avoid electric shocks.** Avoid body contact with earthed objects such as pipes, radiators, ovens or refrigerators.
4. **Keep other people at a safe distance.** Do not allow anyone, especially children, not involved in the work process to touch the machine or its electric cable. Keep children and bystanders at a safe distance from the work area.
5. **Store the machine in a safe place.** When the machine is not in use, keep it in a locked, dry area, away from children.
6. **Do not force the machine.** The machine will work better and safer at the feed rate for which it was intended.
7. **Use the correct tool for the job.** Do not try to use small tools to perform jobs requiring more powerful tools. Do not use a tool for a purpose for which it was not designed, e.g. using a circular saw for lopping branches off trees.
8. **Dress properly.** Do not wear loose-fitting clothing or jewellery; they could be caught in moving parts. Non-slip shoes are recommended for outdoor work. Wear a hairnet or similar if you have long hair.
9. **Always use safetywear.** Wear safety glasses. Use a dust mask or dust filter when working in dusty environments.
10. **Use dust extraction equipment.** If the machine is equipped with or connected to a dust extractor/collector, make sure that it is turned on and used correctly.
11. **Do not abuse the mains lead.** Do not pull or tug the mains lead when unplugging the machine, grip and pull the plug itself. Make sure that the mains lead does not come into contact with heat, oil, or sharp edges.
12. **Firmly secure the workpiece.** If possible use vices or clamps to hold the workpiece in place. This is much safer than holding the workpiece in one hand.
13. **Do not overreach.** Make sure that you stand steady and balanced all times.

14. **Look after your machine.** Make sure that your machine is clean and that any cutting edges are sharp for maximum effect and best results. Follow the instruction manual's recommendations regarding lubrication and replacement of accessories. Inspect the mains lead regularly. If it is damaged it should be replaced by a qualified service technician. Inspect all leads and cables regularly to check for any damage. Make sure that the handles and controls of the machine are clean, dry and free from oil, grease etc.
15. **Turn the power off.** Pull out the plug and push in the emergency stop button before servicing or changing any blades, drill bits, cutters or sanding discs.
16. **Remove all spanners and repair tools.** Make a habit of checking to make sure that the machine is free of all spanners and tools before turning the power on.
17. **Avoid unintentional starting.** Do not walk around with your finger on the trigger of a power tool if it is plugged in. Make sure that the on/off switch is set to OFF before plugging in any power tool.
18. **Use the correct extension leads.** If you use extension leads outdoors, only use those designed for outdoor use. Only use extension leads with thick enough diameter core wires and roll out the whole lead.
19. **Use common sense and be careful.** Think before carrying out any task, so that it is carried out safely. Never operate the machine when you are tired, under the influence of medicine, etc.
20. **Check the following before turning the machine on:**
 - That all guards and other parts are whole and in working order.
 - That moving parts can rotate freely and are correctly aligned.
 - That no moving parts can get caught.
 - That there are no visible defects.
 - That no other factors have occurred that could influence the execution of your work.

Any safety guard or other part that is damaged should be repaired by a tradesman or replaced. Damaged power leads and switches must always be replaced by a tradesman. Never operate a machine if you cannot stop or start the machine comfortably.
21. **Use only recommended accessories.** The use of non-recommended accessories can cause accidents and personal injury.
22. **Should only be repaired by a qualified technician.** This machine conforms to current safety requirements. Repairs should only be carried out by a qualified repair person using genuine identical replacement parts. Otherwise the machine could be dangerous and cause an injury.

Specific safety rules for bench grinders

- Do not touch the mains lead if it has been damaged whilst you have been using the bench grinder. Unplug the machine immediately and have the mains lead replaced by a qualified electrician.
- Do not use the bench grinder if it is dusty and do not use it in a dusty environment.
- If used outdoors, the bench grinder should be connected to the mains via an RCD (tripping at max 30 mA within max 30 ms). If an extension lead is used outdoors, it must be of a type approved for outdoor use.
- If a dangerous situation arises, unplug the machine from the electrical supply immediately.
- Keep the mains lead to the rear of the bench grinder at all times.
- Danger of fire from flying sparks!
- Grinding metal creates sparks, keep bystanders and pets out of range of any flying sparks. Make sure that there are no combustible materials in and around the workplace.
- **Warning:** Harmful fumes!
- Working with harmful dust poses a health risk for the operator of the bench grinder and for anyone close to the workplace.
- Wear eye protection.
- Use hearing protection.
- Wear a face mask.
- Wear protective gloves.
- Risk of burns!
- The workpiece will become very hot when it is ground. Do not touch the part of the workpiece which has just been ground, let it cool first. When grinding for a long time, interrupt the process occasionally to allow the workpiece to cool before continuing. Do not use the bench grinder continuously for longer than 30 minutes.
- Only use grinding wheels recommended by the manufacturer and that are rated at the same or higher speed than the speed specified on the rating plate of the machine.
- Only use grinding wheels which are labelled with data specifying the manufacturer, type of bonding, dimensions and permissible rpm.
- Always keep grinding wheels in a dry place where the temperature is as constant as possible.
- Use only the supplied clamping flanges to mount the grinding wheels.
- The clamping flanges used must be of the same size and format. Any backing layers used between the grinding wheel and flanges must be made of elastic materials such as rubber.
- It is prohibited to enlarge the mounting hole in the grinding wheel by drilling.
- The adjustable upper guard should be adjusted regularly to compensate for wear on the wheel.
- The bench grinder must not be used without the safety guard. Make sure not to exceed the following distances: Workpiece support–grinding wheel: max 2 mm, safety guard–grinding wheel: max 2 mm. A large gap between the workpiece support and grinding wheel will increase the risk of accidents.
- The safety guard, workpiece support and transparent guard must all be fitted before the bench grinder is used.

- Always unplug the bench grinder before changing a grinding wheel.
- The maximum peripheral speed of the dry grinding wheel is: $\varnothing 150 = 23 \text{ m/s}$.
The maximum peripheral speed of the wet grinding wheel is: $\varnothing 200 = 1.3 \text{ m/s}$.
- The maximum permissible motor housing temperature is 80°C .
- Fill the water container up to the spindle shaft.
- Ensure that the bench grinder is securely fastened to a stable surface before use.
Use the four mounting holes in the base.
- Adjust the spark deflector periodically to compensate for the wear of the wheel.
The distance between the spark deflector and the grinding wheel should be as little as possible and should not exceed 2 mm.
- The grinding wheel must be replaced at the latest when the spark deflector and the workpiece support can no longer be set a maximum distance of 2 mm from the grinding wheel.
- Only use grinding wheels recommended by the manufacturer and that are rated at the same or higher speed than the speed specified on the rating plate of the bench grinder.
- When the grinding wheels are blocked due to abnormal feed force or a jammed workpiece during grinding, turn the machine off and disconnect it from the power supply. Remove the workpiece and ensure that both grinding wheels run freely. Turn the machine on and resume grinding with reduced feed force.
- Do not grind materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
- Never use damaged or deformed wheels or brushes.
- Avoid contact with the moving grinding wheel.
- Hold the workpiece firmly with both hands at all times when working.
- Keep your proper footing and balance at all times.
- After you have finished grinding metal, allow the grinding wheel(s) to come to a standstill.
- When taking a break from your work, before carrying out any tasks on the device itself and when you are not using the machine, always pull the mains plug out of the mains socket.
- Handle the machine carefully and treat it with respect. Always keep the machine clean, dry and free of oil or grease.
- Remain alert at all times! Always watch what you are doing and proceed with caution. Do not use the machine if you cannot concentrate or you are feeling unwell.
- Store grinding wheels in such a way that they are not subject to mechanical loads or damaging environmental influences.

Product safety symbols

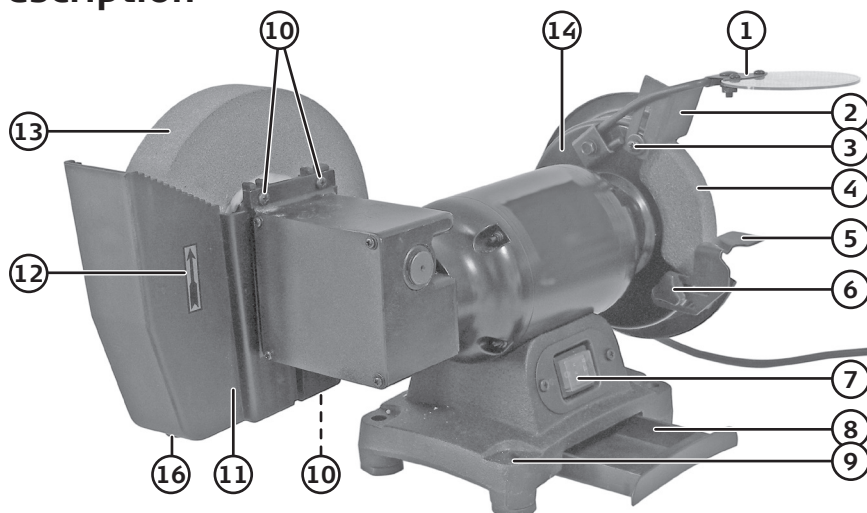


Please read the entire instruction manual before using and save it for future reference.

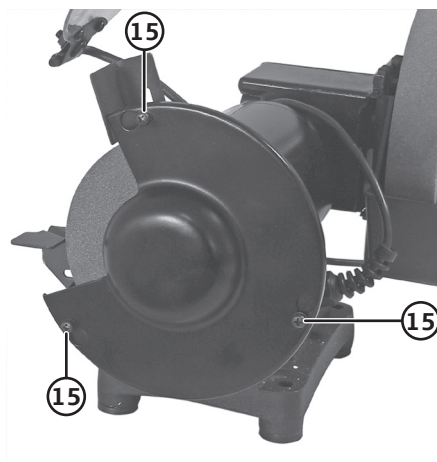


Always wear hearing protection.
Always wear safety glasses or a visor and breathing protection.

Description



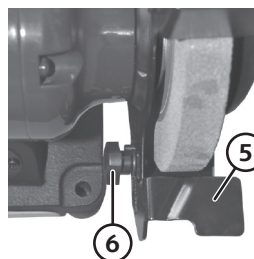
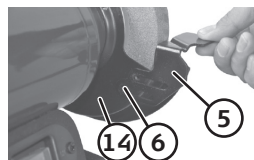
1. Safety screen and holder
2. Spark deflector
3. Spark deflector locking screw
4. Grinding wheel (60 grit)
5. Tool rest / workpiece support
6. Tool rest locking knob
7. Power switch ON/OFF [1 – 0]
8. Coolant drawer
9. Mounting hole
10. Water container nut and bolt
11. Water container
12. Rotation arrow
13. Wet grinding wheel (80 grit)
14. Grinding wheel safety guard
15. Removable safety guard fastening screws
16. Drain plug



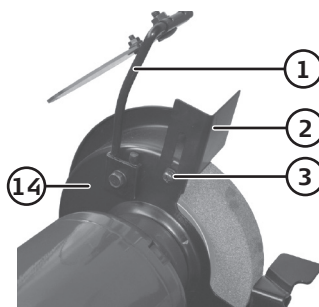
Assembly

Caution: Plug the machine in only after completing all assembly and adjustment work and reading and understanding the user manual and safety instructions.

1. Attach the tool rest (5) to the grinding wheel guard (14) using the locking knob (6).
The gap between the grinding wheel and the tool rest should be set to a maximum of 2 mm.



2. Attach the spark deflector (2) to the grinding wheel guard (14) using the locking screw (3). The gap between the grinding wheel and the tool rest should be set to a maximum of 2 mm.
3. Attach the safety screen holder (1) to the grinding wheel guard (14) using the screws and u-washer. Set the angle and then tighten the screws.



Operating instructions

- Make sure that the grinding wheel can rotate freely before starting the machine.
- Adjust the safety screen so that you have a good view of the grinding operation.
- Remember that the grinding wheel gets smaller as it wears out; adjust the distance between the tool rest and wheel and between the spark deflector and wheel to 2 mm accordingly.

Overload protection

If the motor is overloaded, it will turn off automatically. Let it cool before attempting to turn it on again.

Using the dry grinding wheel

1. Plug the mains lead into a wall socket.
2. Start the bench grinder and let it get up to speed before beginning to grind.
3. Hold the workpiece firmly in both hands and support it on the tool rest. Move the workpiece slowly and steadily towards the grinding wheel. Grinding can lower the speed of the grinding wheel. Reduce the pressure a little until the wheel has returned to its full speed.
4. Cool the workpiece in the coolant drawer (8) if it gets too hot.
5. Turn the bench grinder off using the power button and then unplug it from the wall socket.

Warning:

- Small workpieces should be held with pliers or a similar tool.
- Only ever grind on the face of the grinding wheel, never on the sides.
- As most materials get hot during grinding, you must be very careful with the workpiece.

Using the wet grinding wheel

1. Pour water into the water container (11).
2. Plug the mains lead into a wall socket.
3. Start the bench grinder and let it run until the grinding wheel is completely wet before beginning to grind. When the grinding wheel has been saturated with water, the level of water in the container may drop and should be topped up.
4. Grind the tool on the grinding wheel.
5. Turn the bench grinder off using the power button and then unplug it from the wall socket.
6. Empty the water container after grinding. The drain plug (16) is located on the bottom of the water container. Let the grinding wheel dry completely before putting the bench grinder away for storage.

Changing the dry grinding wheel

Warning: In order to prevent injury by accidentally starting the bench grinder, the machine must be turned off and the power plug disconnected from the socket before the grinding wheel is replaced.

1. Set the power switch to **0** and unplug the grinder from the wall socket before changing the grinding wheel.
2. Fold up the safety screen and its holder.
3. Undo the spark deflector (2) and the tool rest (5) and move them away from the wheel to give you enough room to change the wheel.
4. Undo the 3 retaining screws (15) and twist the detachable safety guard (14) clockwise to give you access to the grinding wheel.
5. Hold the wheel, remove the retaining nut and outer flange from the spindle. The retaining nut is threaded opposite to the direction of rotation.
6. Remove the old grinding wheel and attach a new one.
7. Assemble in reversed order.

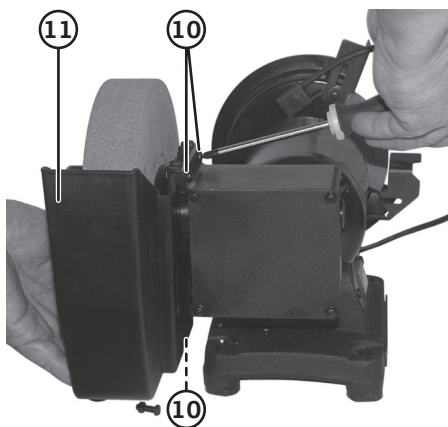
8. Adjust the spark deflector (2) and tool rest (5) to max 2 mm from the grinding wheel and tighten.
9. Make sure that the grinding wheel can rotate freely before starting the machine.
10. Stand to the side of the machine. Start it and let it get up to speed to make sure the wheel is balanced before grinding.

Note:

- Do not remove the cardboard discs attached to the sides of the new grinding wheel because they aid the secure grip of the flange against the grinding wheel.
- Check the new grinding wheel for cracks or other visible damage before fitting. Never use a damaged grinding wheel.
- Do not tighten the nut too much with a spanner because the grinding wheel may break.

Changing the wet grinding wheel

1. Set the power switch to **0** and unplug the grinder from the wall socket before changing the grinding wheel.
2. Drain the water from the container (11). Loosen the 3 nuts and bolts (2 at the top and 1 at the bottom) holding the water container. The nuts and bolts don't need to be removed, just loosened. Push the container towards the grinding wheel and then downwards to remove it.
3. **Important:** Hold the wet grinding wheel to prevent any load from being exerted on the gearbox when the retaining nut and flange are removed from the spindle.
4. Remove the old wet grinding wheel and attach the new one.
5. Assemble in reversed order.
6. Stand to the side of the machine. Start it and let it get up to speed to make sure the wheel is balanced before grinding.



Care and maintenance

- Unplug the mains lead before cleaning the product.
- Clean the product using a soft, moist cloth. Use a mild detergent. Never use solvents or strong, abrasive cleaning agents.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Rated voltage	230–240 V AC, 50 Hz
Rated power	S1: 150 W, S2 (30 min) 250 W
No-load speed, dry grinding wheel	2850 rpm
No-load speed, wet grinding wheel	130 rpm
Max peripheral speed	Wet grinding wheel 1.3 m/s, Dry grinding wheel 23 m/s
IP rating	IP23
Grinding wheels	Ø 200 × 40 × Ø 20 mm (wet stone for sharpening edged tools) Ø 150 × 20 × Ø 12.7 mm (dry grinding wheel)
Noise emission data	LpA = 68 dB(A), uncertainty KpA = 3 dB(A) LwA = 85.3 dB(A), uncertainty KwA = 3 dB(A)
Hearing protection must be worn when the sound level exceeds	80 dB(A)
Weight	11.5 kg

Kombislipmaskin

Art.nr 18-3609 Modell TLG-150WG
41-1024 TLG-150WG

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Generella säkerhetsinstruktioner

Varning! När du använder detta verktyg ska grundläggande försiktighetsåtgärder iakttas för att minska risken för brand, elektrisk chock och personskada. Läs dessa instruktioner innan du använder produkten och spara dem.

1. **Håll arbetsplatsen ren.** Belamrade ytor och bord inbjuder till olyckor.
2. **Ta hänsyn till arbetsmiljön.** Utsätt inte verktyget för regn. Använd inte verktyget i fuktiga eller våta utrymmen. Håll arbetsplatsen väl upplyst. Använd inte verktyget i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.
3. **Undvik elektrisk chock.** Undvik kroppskontakt med jordade föremål som t.ex. vattenledningar, element, köksspisar och kylskåp.
4. **Håll andra människor på avstånd.** Låt inga människor, speciellt inte barn, som inte deltar i arbetet röra vid verktyget eller dess skarvsladdar. Håll åskådare på avstånd från arbetsplatsen.
5. **Förvara verktyget i ett säkert utrymme.** När verktyget inte används, förvara det i ett torrt låst utrymme utom räckhåll för barn.
6. **Överbelasta inte verktyget.** Det gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
7. **Använd rätt verktyg.** Pressa inte små verktyg att utföra stora jobb som kräver kraftfulla verktyg. Pressa inte ett verktyg eller en tillsats att göra ett arbetsmoment som den inte är gjord för; använd t.ex. inte en cirkelsåg för att kapa trädgrenar eller timmer.
8. **Bär lämplig klädsel.** Bär inga löst sittande kläder eller smycken, de kan fastna i roterande delar. Halksäkra skor rekommenderas vid arbete utomhus. Sätt upp håret eller liknande om du har långt hår.
9. **Bär alltid skyddsutrustning.** Bär skyddsglasögon. Använd också dammfilter eller skyddsmask vid dammande arbeten.
10. **Använd utrustning för uppsugning av damm.** Om verktyget är förberett för anslutning av utrustning för utsugning och uppsamling av damm, se till att utrustningen är ansluten och korrekt använd.
11. **Misshandla inte nätsladden.** Ryck inte i sladden, utan dra i stickproppen när du ska ta ut den ur vägguttaget. Se till att nätsladden inte kommer i kontakt med värme, olja eller vassa kanter.

12. **Spänn fast arbetsstycket ordentligt.** När det är möjligt, använd tvingar eller skruvstäd för att spänna fast arbetsstycket. Det är säkrare än att hålla fast arbetsstycket med ena handen.
13. **Sträck dig inte för långt.** Se till att du hela tiden står säkert med god balans.
14. **Håll verktyget i trim.** Se till att det är rent och att eggarna är vassa för optimal effekt och ett säkert resultat. Följ bruksanvisningens rekommendationer för smörjning och byte av tillbehör. Kontrollera nätsladden regelbundet. Om den är skadad ska den bytas av en kvalificerad fackman. Syna alla skarvsladdar regelbundet så att de inte är skadade. Se till att verktygets handtag och reglage är torra, rena och helt fria från olja, fett etc.
15. **Slå av strömmen.** Dra ur stickproppen och tryck in nödstopp före service och vid byte av tillbehör som hyvelstål, borrar, stål, slipband eller blad.
16. **Ta bort alla nycklar och serviceverktyg.** Gör det till en vana att kontrollera att alla nycklar och serviceverktyg är borttagna från verktyget innan du slår på strömmen.
17. **Undvik oavsiktlig start.** Bär inte ett verktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren om sladden sitter i ett uttag. Se till att strömbrytaren står på OFF när du sätter in stickproppen.
18. **Använd rätt skarvsladdar.** Om du använder skarvsladdar utomhus, använd endast de som är avsedda för utomhusbruk. Använd skarvsladdar med tillräcklig ledararea och rulla ut hela sladden.
19. **Använd sunt förnuft och var försiktig.** Tänk efter innan du utför ett arbetsmoment, så att du kan utföra det på ett säkert sätt. Använd inte verktyget när du är trött, påverkad av mediciner etc.
20. **Kontrollera följande innan du startar verktyget:**
 - Att alla skydd och övriga delar är oskadade och fyller sin funktion.
 - Att rörliga delar kan rotera fritt och är rätt inställda.
 - Att inga rörliga delar kan fastna.
 - Att ingen defekt har uppstått.
 - Att inga andra omständigheter har uppstått som kan påverka arbetets utförande.

Ett skydd eller någon annan del som skadats, ska repareras fackmässigt eller bytas ut. Skadade nätsladdar och strömbrytare ska alltid bytas ut av fackman. Använd aldrig verktyget om du inte kan stänga av eller starta det på ett betryggande sätt.
21. **Använd rekommenderade tillbehör.** Användning av ej rekommenderade tillbehör kan vålla olyckor eller utgöra risk för personskada.
22. **Repareras endast av kvalificerad tekniker.** Verktyget överensstämmer med gällande säkerhetskrav. Reparationer av verktyget ska alltid utföras av fackman och med originalreservdelar. Annars kan verktyget vålla olyckor eller risk för personskada.

Särskilda säkerhetsföreskrifter bänkslipmaskin

- Vidrör inte anslutningskabeln om den har blivit skadad under tiden som du använder kombislipmaskinen. Dra genast ut stickproppen ur eluttaget och låt en kvalificerad fackman byta ut anslutningskabeln.
- Använd inte kombislipmaskinen om den är dammig och använd den inte i en dammig lokal.
- Vid användning utomhus ska kombislipmaskinen anslutas till elnätet via en jordfelsbrytare (utlösningsström max 30 mA inom max 30 ms). Om skarvkabel används utomhus ska den vara godkänd för utomhusbruk.
- Om en farlig situation uppstår, dra genast ut stickproppen från eluttaget.
- Se till att anslutningskabeln alltid hålls på kombislipmaskinens baksida.
- Fara för brand från flygande gnistor!
- Vid slipning av metall flyger gnistor omkring, se därför till att ingen person eller husdjur finns i riskzonen. Se till att inga brännbara material finns i närheten av arbetsplatsen.
- **Varning!** Skadliga ångor!
- Arbete med skadligt damm utgör en hälsorisk för den som använder kombislipmaskinen och för alla som befinner sig i närheten av arbetsplatsen.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd hörselskydd.
- Använd andningsskydd.
- Använd skyddshandskar.
- Risk för brännskada!
- Arbetsstycket blir varmt vid slipning. Vidrör inte den del som du just har slipat, låt den svalna innan. Om du slipar i långa perioder, avbryt slipningen ibland och låt arbetsstycket svalna innan du fortsätter slipa. Använd inte kombislipmaskinen kontinuerligt i mer än 30 minuter.
- Använd endast slipskivor som är rekommenderade av tillverkaren och som är märkta med ett varvtal som motsvarar eller är större än märkningen på produktens märkskylt.
- Använd endast slipskivor som är märkta med: tillverkare samt slipskivans typ av bindemedel, dimension och max varvtal.
- Förvara alltid slipskivorna torrt och med så konstant temperatur som möjligt.
- Använd alltid de medföljande flänsarna vid montering av slipskivorna.
- Flänsarna som används måste ha samma storlek och typ. Om någon typ av mellanlägg används måste det vara gjort av elastiskt material som t.ex. gummi.
- Det är inte tillåtet att borra upp centrumhålet i slipskivan.
- Justera det ställbara skyddet i sprängskyddets övre framkant regelbundet för att kompensera för slitaget på slipskivan.
- Kombislipmaskinen får inte användas utan sprängskydd. Se till att dessa mått inte överskrids: Anhåll/slipskiva max 2 mm och främre ställbara skyddet/slipskivan max 2 mm. Stor spalt mellan anhåll och slipskiva innebär ökad olycksrisk.
- Sprängskyddet, anhållet och det transparenta skyddet måste vara monterade innan kombislipmaskinen används.
- Dra ut stickproppen innan byte av slipskiva.

- Max periferihastighet för slipskiva: $\varnothing 150 = 23 \text{ m/s}$. Max periferihastighet för våtslipsten: $\varnothing 200 = 1,3 \text{ m/s}$.
- Max tillåten motortemperatur 80°C .
- Fyll i vatten i behållaren vid slipskivan upp till spindeln.
- Se till att kombislipmaskinen monteras fast ordentligt på ett stadigt underlag före användning. Använd de 4 monteringshålen i bottenplattan.
- Justera det främre ställbara skyddet för att kompensera för slitaget på slipskivan. Tänk på att avståndet mellan skyddet och slipskivan ska hållas så litet som möjligt och ej får överstiga 2 mm.
- Slipskivan måste bytas ut när främre ställbara skyddet och anhållet inte går att justera till 2 mm avstånd från slipskivan.
- Använd endast slipskivor som är rekommenderade av tillverkaren och som är märkta med ett varvtal som motsvarar eller är större än märkningen på kombislipmaskinens märkskylt.
- Om slipskivan blockeras av för hård anliggningskraft eller av att ett arbetsstycke har fastnat mellan skydd och slipskiva, stäng av kombislipmaskinen och dra ur stickproppen. Ta bort det som blockerar slipskivan och kontrollera att båda slipskivorna är lätttrörliga. Starta slipningen igen med minskad anliggningskraft.
- Slipa aldrig föremål som innehåller asbest, då asbest är konstaterat som cancerogent.
- Använd aldrig skadade eller deformerade skivor eller borstar.
- Undvik all kontakt med roterande slipskiva.
- Håll i arbetsstycket stadigt med båda händer hela tiden som slipningen pågår.
- Se till att stå stadigt med god balans.
- När du har avslutat slipning av metall, låt slipskivorna stanna helt.
- Om du gör ett i uppehåll i arbetet, utför justering eller service etc. eller om du inte ska använda kombislipmaskinen, dra då ur stickproppen.
- Hantera kombislipmaskinen försiktigt och med respekt. Se till att hålla den ren, torr och fri från olja och fett.
- Var alltid uppmärksam! Tänk efter hela tiden på vad du gör och var försiktig när du fortsätter med nästa moment. Använd inte kombislipmaskinen om du är okoncentrerad eller om du inte mår bra.
- Förvara slipskivorna så att de inte belastas mekaniskt på något sätt, och så att de inte utsätts för skadlig miljöpåverkan.

Produktmärkning med säkerhetssymboler

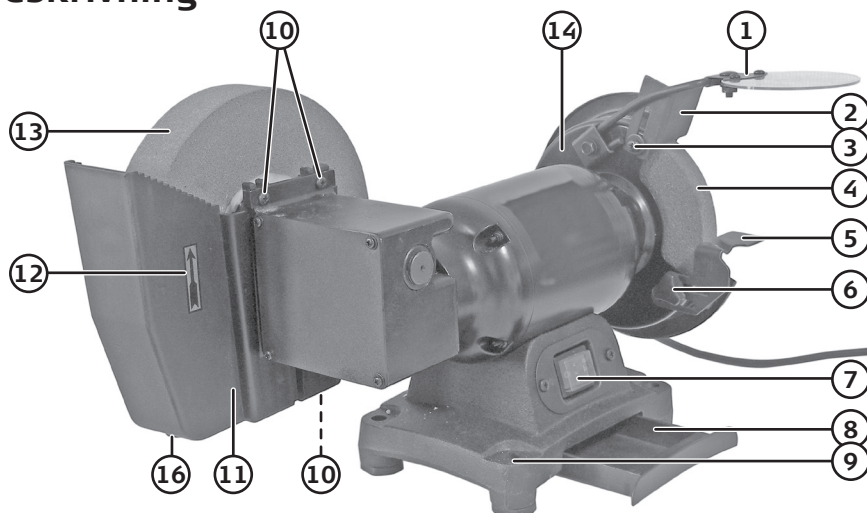


Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan som referensmaterial.

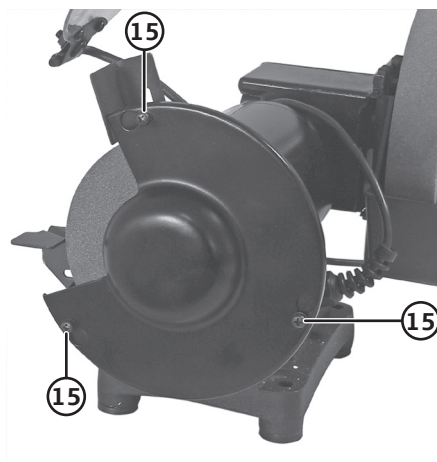


Använd alltid hörselskydd.
Använd alltid skyddsglasögon eller visir samt andningskydd.

Beskrivning



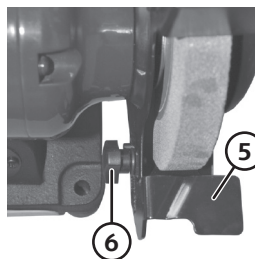
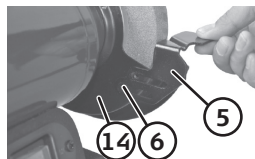
1. Skyddsglas med fäste
2. Gnistskydd
3. Låsskruv för gnistskydd
4. Slipskiva (korn 60)
5. Anhåll
6. Låsvred för anhåll
7. Strömbrytare ON/OFF [1 – 0]
8. Vattenlåda för kylning
9. Monteringshåll
10. Fästsruvar för vattenbehållare
11. Behållare för kylvatten
12. Rotationsmärkning
13. Våtslipsten (korn 80)
14. Sprängskydd för slipskiva
15. Fästsruvar för löstagbart sprängskydd
16. Dräneringsplugg



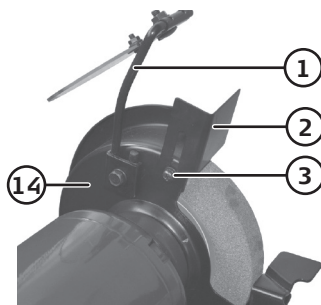
Montera kombislipmaskinen

Varning! Anslut inte stickproppen till ett eluttag innan kombislipmaskinen är helt monterad och justerad samt bruksanvisningen och varningstexten är läst.

1. Montera anhållet (5) på sprängskyddet (14) med låsvredet (6). Justera avståndet mellan slipskiva och anhåll till max 2 mm.



2. Montera gnistskyddet (2) på sprängskyddet (14) med låsskruven (3). Justera avståndet mellan slipskiva och gnistskydd till max 2 mm.
3. Montera skyddsglasets fäste (1) på sprängskyddet (14) med skruven och U-brickan. Ställ in skyddsglasets lutning och dra åt skruvarna.



Användning

- Kontrollera att slipskivan kan rotera fritt innan du slår på maskinen.
- Justera skyddsglaset så att du har god överblick över slipningen.
- Tänk på att slipskivan slits och blir mindre, justera avståndet till 2 mm eller mindre mellan slipskivan och anhållet samt mellan slipskivan och gnistskyddet.

Överbelastningsskydd

Om motorn överbelastas stängs den av automatiskt. Låt motorn svalna innan den kan startas igen.

Användning med slipskiva

1. Anslut stickproppen till ett eluttag.
2. Starta motorn med strömbrytaren och låt slipmaskinen gå upp i varv innan slipningen påbörjas.
3. Håll i arbetsstycket med båda händerna och lägg det mot anhållet. Tryck försiktigt arbetsstycket mot slipskivan. Om slipskivans fart minskar vid slipningen måste du minska trycket mot slipskivan.
4. Kyl arbetsstycket i kyllådan (8) om det blir för varmt.
5. Stäng av med strömbrytaren och dra ut stickproppen.

Varning!

- Små arbetsstycken ska hållas fast med en tång eller motsvarande verktyg.
- Slipa endast på slipskivans runda sida, slipa aldrig på sidorna.
- De flesta material blir varma vid slipning, var försiktig när du hanterar arbetsstycket.

Användning med våtslipsten

1. Håll i vatten i behållaren (11).
2. Anslut stickproppen till ett eluttag.
3. Starta motorn med strömbrytaren och låt slipmaskinen gå tills våtslipstenen är helt våt innan slipningen påbörjas. När våtslipstenen mättas med vatten kan nivån sjunka i vattenbehållaren, fyll då på med mer vatten.
4. Slipa verktyget på våtslipstenen.
5. Stäng av med strömbrytaren och dra ut stickproppen.
6. Töm ut vattnet ur vattenbehållaren, det finns en dräneringsplugg (16) på undersidan av vattenbehållaren. Låt stå tills våtslipstenen har torkat.

Byte av slipskiva

Varning! För att undvika risk för personskada genom oavsiktlig start av kombislipmaskinen ska den stängas av och stickproppen ska vara utdragen ur eluttaget innan byte av slipskiva!

1. Ställ strömbrytaren på **0** och dra ut nätsladdens stickpropp ur uttaget innan byte av slipskiva!
2. Vik upp skyddsglasat (1) och dess fäste.
3. Lossa gnistskyddet (2) och anhållet (5) och dra ut dem från slipskivan så att den nya slipskivan får plats.
4. Lossa de 3 fästskruvarna (15) något och vrid det löstagbara sprängskyddet (14) medurs så att slipskivan friläggs.
5. Håll fast slipskivan, lossa spindelmutter och yttre flänsen från spindeln. Spindelmuttern är gängad mot rotationsriktningen.
6. Ta bort den gamla slipskivan och sätt dit den nya.
7. Montera i omvänd ordning.
8. Justera gnistskyddet (2) och anhållet (5) till max 2 mm avstånd från slipskivan och dra åt.

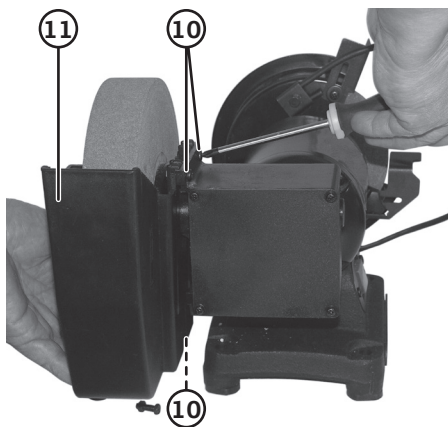
9. Kontrollera att slipskivan kan rotera fritt innan du startar kombislipmaskinen.
10. Stå bredvid kombislipmaskinen och starta den och låt den gå i en minut för att kontrollera att slipskivan är balanserad innan du börjar slipa.

Obs!

- Ta inte bort skyddspapperen på sidorna av slipskivan, de gör att slipskivan hålls fast säkert av flänsarna.
- Kontrollera att den nya slipskivan inte har sprickor eller annan synlig skada innan montering. Använd aldrig en skadad slipskiva.
- Dra inte åt spindelmuttern för hårt så att slipskivan spricker.

Byte av våtslipsten

1. Ställ strömbrytaren på **0** och dra ut nätsladdens stickpropp ur uttaget innan byte av våtslipsten!
2. Demontera vattenbehållaren (11).
Lossa de 3 fästskruvarna (10) (2 i överkanten och 1 på undersidan) av vattenbehållaren.
Skruvorna behöver inte lossas helt!
Tryck vattenbehållaren mot våtslipstenen och för den sedan nedåt och ta bort den.
3. **Viktigt!** Håll fast våtslipstenen så att växellådan inte belastas när du lossar spindelmutter och fläns från spindeln.
4. Ta bort den gamla våtslipstenen och sätt dit den nya.
5. Montera i omvänd ordning.
6. Stå bredvid kombislipmaskinen och starta den och låt den gå i en minut för att kontrollera att slipskivan är balanserad innan du börjar slipa.



Skötsel och underhåll

- Dra ur stickproppen innan rengöring.
- Torka av produkten med en lätt fuktad, mjuk trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller starka, slipande rengöringsmedel.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Märkspänning	230–240 V AC, 50 Hz
Märkeffekt	S1: 150 W, S2 (30 min) 250 W
Varvtal, obelastad slipskiva	2850 V/min
Varvtal våtslipsten	130 V/min
Max periferihastighet	Våtslipsten 1,3 m/s, slipskiva 23 m/s
Skyddsklass	IP23
Slipskivor	Ø 200 × 40 × Ø 20 mm (våtslipsten för finslipning av eggverktyg) Ø 150 × 20 × Ø 12,7 mm (slipskiva för grovslipning)
Ljud	LpA = 68 dB(A), onoggrannhet KpA = 3 dB(A) LwA = 85,3 dB(A), onoggrannhet KwA = 3 dB(A)
Använd hörselskydd när ljudet överstiger	80 dB(A)
Vikt	11,5 kg

Kombislipemaskin

Art.nr. 18-3609 Modell TLG-150WG
41-1024 TLG-150WG

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Generelle sikkerhetstiltak

Advarsel! Ved bruk av denne maskinen må man følge alle advarsler og være forsiktig for å redusere faren for brann, elektrisk støt og personskade. Les alle instruksjonene for produktet tas i bruk, og spar dem til ev. senere bruk.

1. **Hold arbeidsplassen ryddig og ren.** Uorden på gulv, arbeidsbord etc. kan føre til ulykker.
2. **Ta hensyn til arbeidsmiljøet.** Ikke utsett maskinen for regn. Bruk ikke maskinen i fuktige eller våte omgivelser. Hold arbeidsplassen godt opplyst. Bruk ikke maskinen nær lettantennelige væsker eller gasser.
3. **Unngå elektrisk støt.** Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander som f.eks. rør, ovner, komfyrer og kjøleskap etc.
4. **Hold andre personer på avstand.** Ikke la uvedkommende, spesielt ikke barn, berøre verktøyet eller dens ledninger. Hold tilskuere på sikker avstand fra arbeidsplassen.
5. **Oppbevar maskinene på en sikker plass.** Når maskinen ikke er i bruk må den oppbevares tørt, i et låst rom og utenfor barns rekkevidde.
6. **Overbelast ikke maskinen.** Den gjør jobben bedre og sikrere med normal matingshastighet.
7. **Bruk riktig verktøy.** Press ikke små verktøy til å utføre jobb som krever verktøy med større kapasitet. Press ikke et verktøy til å utføre et arbeidsmoment som det ikke er beregnet til å utføre.
8. **Bruk fornuftige klær.** Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. De kan feste seg i roterende deler. Bruk sklisikkert fottøy ved arbeider utendørs. Hårnett eller tilsvarende bør benyttes, hvis du har langt hår.
9. **Benytt alltid verneutstyr.** Bruk vernebriller. Bruk også støvmaske eller vernemaske ved støvende arbeider.
10. **Bruk utstyr for oppsuging av støv.** Dersom verktøyet er utstyrt med tilkobling for utsugingsutstyr og oppsamlar av støv, påse da at dette utstyret blir montert og brukt riktig.
11. **Påse at ikke strømledningen skades.** Trekk ikke i ledningen, men i støpselet når produktet skal kobles fra strømmettet. Påse at strømledningen ikke kommer i kontakt med varme, olje, skarpe kanter eller annet som kan skade den.
12. **Spenn arbeidsstykket ordentlig fast.** Når det er mulig, må skrustikke eller tvinger benyttes til fastspenning av arbeidsstykket. Det er sikrere enn å holde fast emnet med den ene hånden.

13. **Strekk deg ikke for langt.** Sørg for, hele tiden, å ha god balanse i kroppen og stå stødig.
14. **Vedlikehold maskinen.** Påse at det er rent og eggene skarpe, for optimal effekt og godt resultat. Følg manualens anbefalinger for smøring, skifte av tilbehør etc. Kontroller strømledningen regelmessig. Hvis den er skadet skal den byttes av en kyndig servicetekniker. Sjekk alle skjøteledninger regelmessig så de ikke er skadet. Påse at maskinens/verktøyets håndtak og brytere er tørre, rene og helt fri for olje, fett etc.
15. **Skru av strømmen.** Dra ut støpslet og trykk inn nødstopp før service, og ved bytte av tilbehør som høvelstål, bor, skjær, slipebånd eller blad.
16. **Fjern alle nøkler og serviceverktøy.** Gjør det til en vane å kontrollere at alle nøkler og serviceverktøy er fjernet fra maskinen før strømmen kobles til.
17. **Unngå uønsket oppstart.** Forflytt ikke maskinen med en finger på strømbryteren hvis ledningen er koblet til strømuttaket. Påse at strømbryteren står på OFF når støpslet plugges til strømnettet.
18. **Bruk riktige skjøteledninger.** Dersom man benytter skjøteledning utendørs, skal den være godkjent for utendørs bruk. Bruk skjøteledninger med tilstrekkelig lengde, rull ut hele ledningen.
19. **Bruk sunn fornuft, og vær forsiktig.** Tenk deg om før du utfører en arbeidsoperasjon, så du kan utføre det på en sikker måte! Bruk ikke maskinen hvis du er sliten, trett, påvirket av medisiner etc.
20. **Kontroller følgende før du starter verktøyet:**
 - At all beskyttelse og øvrige deler er uskadet, og fyller sin funksjon.
 - At bevegelige deler kan rotere fritt og er riktig innstilt.
 - At ingen bevegelige deler kan sette seg fast.
 - At ingen defekt har oppstått.
 - Andre omstendigheter som kan påvirke utførelsen av arbeidet.

Beskyttelser eller annet som er skadet skal repareres/skiftes ut av kyndig fagperson. Strømledninger og strømbrytere som er skadet skal alltid skiftes ut av kyndig fagperson. Bruk aldri maskinen hvis du ikke kan stoppe eller starte det på en betryggende måte.
21. **Bruk anbefalt tilbehør.** Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av produsent kan føre til ulykker eller personskader.
22. **Repareres kun av kvalifisert tekniker.** Maskinen følger gjeldende krav til sikkerhet. Reparasjoner av produktet skal alltid utføres av fagpersoner og med originale reservedeler. Hvis ikke er det fare for ulykker og personskader.

Spesielle sikkerhetsforskrifter

- Ikke berør strømledningen hvis den her blitt skadet mens du jobbet med maskinen. Trekk ut støpselet fra strømuttaket umiddelbart og la en kvalifisert fagmann skifte ledning.
- Ikke bruk maskinen dersom den er nedstøvet. Bruk den heller ikke i støvete lokaler.
- Kombislipemaskinen skal kobles til strømmettet via en jordfeilbryter (utløsningsstrøm maks. 30 mA i løpet av maks. 30 ms). Dersom man bruker skjoteledning utendørs, skal den være beregnet for utendørs bruk.
- Hvis det oppstår farlige situasjoner må støpselet trekkes ut umiddelbart.
- Pass på at ledningen alltid holdes på baksiden av kombislipemaskinen.
- Fare for brann fra flygende gnister!
- Sliping av metall fører til gnistdannelse, så pass på at det ikke er noen personer eller husdyr i faresonen. Pass på at det ikke er brennbare materialer nær arbeidsplassen.
- **Advarsel!** Skadelig damp!
- Arbeider med skadelig støv er helsefarlig for operatøren av maskinen og eventuelt andre som oppholder seg på arbeidsplassen.
- Bruk vernebriller.
- Bruk hørselsvern.
- Bruk åndedrettsvern.
- Bruk vernehansker.
- Fare for brannskader!
- Arbeidsemnet kan bli svært varmt ved sliping. La den delen av arbeidsemnet som nettopp er blitt slipt avkjøles før du berører det. Hvis du skal slippe på samme sted over en lengre periode må arbeidsstykket avkjøles innimellom. Bruk ikke maskinen i mer enn 30 minutter i strekk.
- Bruk kun slipeskiver som er anbefalt av produsenten og som er merket med et turtall som tilsvarer eller er større enn det sliperen er merket med.
- Bruk kun slipeskiver som er merket med produsent i tillegg til type bindemiddel, dimensjon og maks turtall.
- Slipeskivene skal alltid oppbevares tørt og med så konstant temperatur som mulig.
- Bruk alltid de medfølgende flensene ved montering av slipeskivene.
- Alle flenser som brukes må ha samme størrelse og være av samme type. Hvis man bruker mellomlegg må det være av elastisk materiale som f.eks. gummi.
- Sentrumshullet i slipeskiven må ikke under noen omstendigheter bores opp.
- Juster den justerbare beskyttelsens øvre fremkant regelmessig for å kompensere for slitasjen på slipeskiven.
- Maskinen må ikke brukes uten vernedekselet. Pass på at ikke følgende mål overskrides: Anhold/slipeskive maks 2 mm og fremre justerbare beskyttelsesdeksel/slipeskive maks 2 mm. Stor avstand mellom anhold og slipeskiven øker faren for ulykker.
- Sprengdekselet, anholdet og den transparente beskyttelsen må være montert før slipemaskinen tas i bruk.
- Trekk ut støpselet før skifting av slipeskive.

- Maks periferihastighet for slipeskive: $\varnothing 150 = 23 \text{ m/s}$. Maks periferihastighet for våtslipesten: $\varnothing 200 = 1,3 \text{ m/s}$.
- Maks tillatt motortemperatur 80°C .
- Fyll vann i beholderen ved slipeskiven. Fyll opp til spindelen.
- Påse at kombislipemaskinen er festet ordentlig på et stabilt underlag, før den tas i bruk. Bruk de 4 monteringshullene i bunnplaten.
- Juster den forreste gnistfangeren regelmessig for å kompensere for slitasjen på slipeskiven. Avstanden mellom gnistfangeren og slipeskiven skal være så liten som mulig og må ikke overstige 2 mm.
- Slipeskiven må skiftes ut når den fremre justerbare gnistfangeren og anholdet ikke kan justeres til å være 2 mm.
- Bruk kun slipeskiver som er anbefalt av produsenten og som er merket med et turtall som tilsvarer eller er større enn det sliperen er merket med.
- Hvis slipeskiven blokkeres av f.eks. for hardt press mot anleggsflaten eller av at et arbeidsemne har festet seg mellom beskyttelsesdekslet og slipeskiven, må kombislipemaskinen stoppes og støpselet trekkes ut. Fjern det som blokkerer slipeskiven og kontroller at begge slipeskivene er lette å dreie rundt. Start sliping igjen med mindre kraft mot slipeskiven.
- Ikke slip asbestholdige materialer. Asbestfibrene er kreftfremkallende.
- Ikke bruk skadede eller deformerte skiver eller børster.
- Unngå all kontakt med den roterende slipeskiven.
- Hold godt i arbeidsemnet med et fast grep og med begge hender mens sliping pågår.
- Påse at du står stødig og har god balanse i kroppen under hele arbeidsoperasjonen.
- La slipeskivene stoppe helt når du har slipt metallgjenstander.
- Hvis du tar pause i arbeidet, for justering, service etc. eller hvis du ikke skal bruke kombislipemaskinen, så trekk ut støpselet.
- Kombislipemaskinen må behandles forsiktig og med respekt. Den må holdes ren, tørr og fri for olje og fett.
- Vær oppmerksom hele tiden! Følg nøye med på arbeidsoperasjonen og vær forberedt på neste moment. Ikke bruk maskinen hvis du er uopplagt eller ikke helt frisk.
- Sørg for at slipeskivene ikke får mekanisk belastning ved lagring. Pass også på at de ikke utsettes for skadelig miljøpåvirkning.

Produktmerking med sikkerhetssymboler

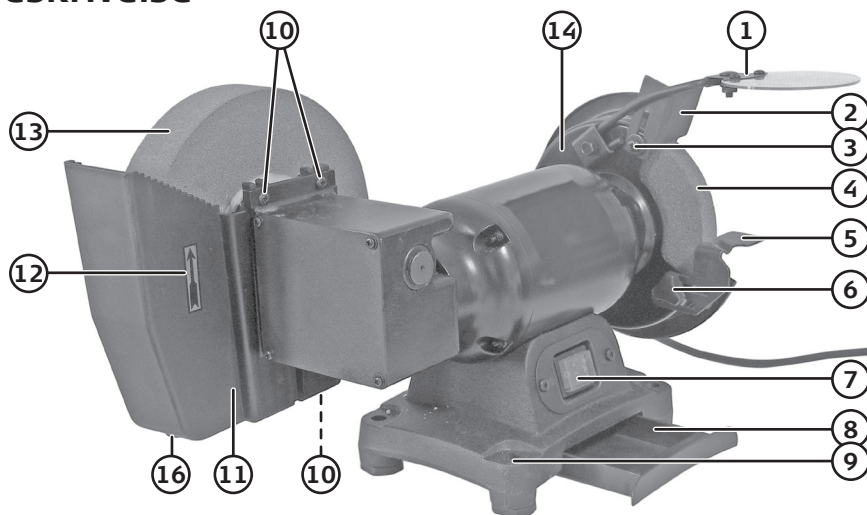


Les igjennom hele bruksanvisningen grundig før produktet tas i bruk, og ta vare på den til senere bruk.

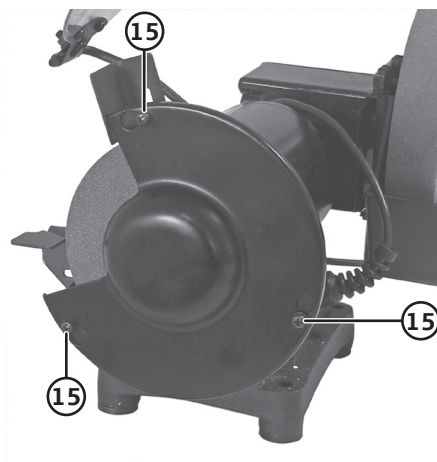


Bruk alltid hørselsvern.
Bruk alltid vernebriller eller visir og støvmaske.

Beskrivelse



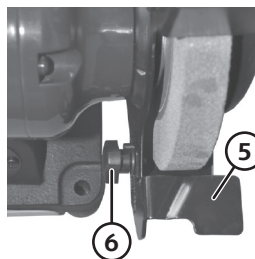
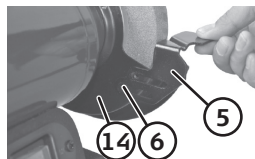
1. Gjennomsiktig beskyttelsesdeksel med feste
2. Gnistdeksel
3. Låseskrue for gnistdeksel
4. Slipeskive (korn 60)
5. Anhold
6. Låseratt for anhold
7. Strømbryter ON/OFF [1 – 0]
8. Vannbeholder for kjøling
9. Monteringshull
10. Festeskruer for vannbeholder
11. Beholder til kjølevann
12. Merking av rotasjonsretning
13. Slipestein for våtsliping (korn 80)
14. Sprengbeskyttelse for slipeskive
15. Festeskruer for avtakbar sprengbeskyttelse
16. Dreneringsplugg



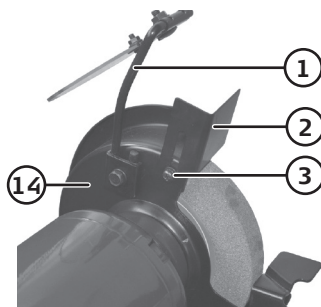
Montering av kombislipemaskin

Advarsel! Ikke plugg maskinen til strømuttaket før den er ferdig montert og justert, og bruksanvisning og alle varseltekster er lest.

1. Monter anholdet (5) på sprengbeskyttelsen (14) med låserattet (6). Juster avstanden mellom slipeskiven og anholdet til maks 2 mm.



2. Monter gnistdekselet (2) på sprengbeskyttelsen (14) med låseskruen (3). Juster avstanden mellom slipeskiven og gnistdekselet til maks 2 mm.
3. Monter festet til beskyttelsesglasset (1) på sprengbeskyttelsen (14) med skruen og U-skiven. Still inn ønsket vinkel og trekk til skruene igjen.



Bruk

- Kontroller at slipeskiven kan rotere fritt, før du starter maskinen.
- Juster beskyttelsesglasset slik at du har god oversikt over slipingen.
- Husk at slipeskiven slites og blir mindre. Juster avstanden til 2 mm eller mindre med jevne mellomrom.

Overbelastningsvern

Motoren stopper automatisk ved overbelastning. La den avkjøles før den startes på nytt.

Bruk med slipeskive

1. Koble støpselet til et strømuttak.
2. Start motoren, og la den komme opp i maksimalt turtall, før du starter sliping.
3. Hold i arbeidsemnet med begge hendene og legg det mot anholdet. Press arbeids-
emnet forsiktig mot slipeskiven. Hvis hastigheten på slipeskiven reduseres ved
sliping må trykket fra arbeidsemnet reduseres.
4. Kjøøl arbeidsemnet i vannbeholderen (8) hvis det blir for varmt.
5. Steng motoren med strømbryteren og trekk deretter støpselet ut av strømuttaket.

Advarsel!

- Små arbeidsemner må holdes med en tang eller tilsvarende verktøy.
- Bruk kun slipeskivens ytre kant til å slippe med, slip aldri med skivens sider.
- De fleste materialer blir varme ved sliping. Vær forsiktig når du jobber med arbeidsemnet.

Bruk med slipestein for våtsliping

1. Hell vann i beholderen (11).
2. Koble støpselet til et strømuttak.
3. Start motoren med strømbryteren. La maskinen gå til slipesteinen for våtsliping er
helt våt, før sliping startes. Når slipesteinen blir mettet med vann vil vannivået
i beholderen synke. Etterfyll.
4. Slip verktøyet på slipesteinen for våtsliping.
5. Steng strømbryteren og trekk deretter støpselet ut av strømuttaket.
6. Åpne opp dreneringspluggen (16) i bunnen av vannbeholderen og tøm ut vannet.
La den stå til slipesteinen for våtsliping har tørket.

Skifte av slipeskive

Advarsel! For å unngå personskader som følge av uønsket oppstart, må maskinen
skrues av og støpselet trekkes ut før skifting av slipeskive!

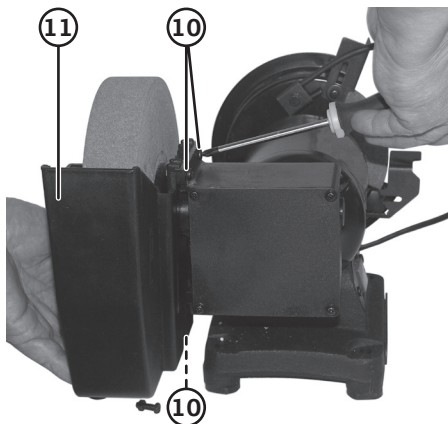
1. Still strømbryteren på **0** og trekk støpselet ut av strømuttaket, før skifte av slipeskive.
2. Skru av beskyttelsesglasset (1) og festet.
3. Løsne på gnistdekslet (2) og anholdet (5), og trekk dem ut fra slipeskiven sånn at
den nye slipeskiven får plass.
4. Løsne litt på de 3 festeskruene (15) og dreii det avtagbare sprengdekslet (14)
medurs slik at slipeskiven går fritt.
5. Hold på slipeskiven, løsne spindelmutteren og den ytre flensen fra spindelen.
Spindelmutteren er gjenget mot rotasjonsretningen.
6. Erstatt den gamle slipeskiven med en ny.
7. Monter alle delene i omvendt rekkefølge (se punktene over).
8. Juster gnistdekslet (2) og anholdet (5) til maks 2 mm fra slipeskiven og trekk til.
9. Kontroller at slipeskiven kan rotere fritt, før du starter maskinen.
10. Stå ved siden av maskinen og start den. La den gå i ca. ett minutt for å kontrollere
at skiven er sentrert/balansert, før sliping starter.

Obs!

- Ikke fjern beskyttelsespapiret fra sidene på slipeskiven. De hjelper til med festing mot flensene.
- Kontroller at den nye slipeskiven er hel og ikke har sprekker, før montering. Bruk aldri slipeskiver som er skadet.
- Trekk ikke spindelmutteren for hardt til.

Skifte av våtslipestein

1. Still strømbryteren på **0** og dra ut strømledningens støpser fra uttaket før skifting av slipestein for våtsliping!
2. Demonter vannbeholderen (11). Løsne på de 3 festeskruene (2 i overkanten og 2 på undersiden) av vannbeholderen. Skruene trenger ikke å skrues helt ut! Trykk vannbeholderen mot slipesteinen for våtsliping og deretter nedover før den fjernes.
3. **Viktig!** Hold våtslipesteinen slik at den ikke belaster girkassen når spindelmutteren og flensen skrues av spindelen.
4. Erstatt den gamle våtslipeskiven med en ny.
5. Monter alle delene i omvendt rekkefølge.
6. Stå ved siden av maskinen og start den. La den gå i ca. ett minutt for å kontrollere at skiven er sentrert/balansert, før sliping starter.

**Stell og vedlikehold**

- Trekk alltid ut støpselet før rengjøring.
- Rengjør produktet med en myk, lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel ved behov. Unngå å bruke løsemidler og slipende rengjøringsmidler.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



Spesifikasjoner

Spenning	230–240 V AC, 50 Hz
Effekt	S1: 150 W, S2 (30 min) 250 W
Turtall, ubelastet slipeskive	2850 o/min
Turtall våtslipesten	130 o/min
Maks periferihastighet	Våtslipestein 1,3 m/s, slipeskive 23 m/s
Beskyttelsesklasse	IP23
Slipeskiver	Ø 200 × 40 × Ø 20 mm (våtslipestein for finsliping av verktøyegger) Ø 150 × 20 × Ø 12,7 mm (for grovsliping)
Lyd	LpA = 68 dB(A), unøyaktighet KpA = 3 dB(A) LwA = 85,3 dB(A), unøyaktighet KwA = 3 dB(A)
Bruk hørselvern når lyden oversiger	80 dB (A)
Vekt	11,5 kg

Yhdistelmähiomakone

Tuotenro 18-3609 Malli TLG-150WG
41-1024 TLG-150WG

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Yleiset turvallisuusohjeet

Varoitus! Työkalun käytön aikana on noudatettava perusvarotoimia tulipalo-, sähkö- ja henkilövahinkoriskin pienentämiseksi. Lue ohjeet ennen tuotteen käyttöä ja laita ne talteen.

1. **Pidä työpiste puhtaana.** Täynnä tavaraa olevat pinnat ja pöydät lisäävät onnettomuusriskiä.
2. **Kiinnitä huomiota työympäristöön.** Älä jätä työkalua sateeseen. Älä käytä työkalua kosteissa tai märissä tiloissa. Huolehdi työpisteen riittävästä valaistuksesta. Älä käytä työkalua helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.
3. **Ehkäise sähköiskut.** Älä koske maadoitettuihin esineisiin, kuten vesijohtoihin, lämpöpatteriin, lieteen ja jääkaappiin.
4. **Älä päästä muita ihmisiä työkalun lähelle.** Ulkopuoliset ihmiset, erityisesti lapset, eivät saa liikkua työkalun tai sen jatkojohtojen läheisyydessä. Sivustakatsojien on pysyttävä loitolla työpisteestä.
5. **Säilytä työkalua turvallisessa paikassa.** Kun työkalua ei käytetä, säilytä sitä kuivassa lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa.
6. **Älä ylikuormita työkalua.** Se toimii paremmin ja turvallisemmin oikealla nopeudella.
7. **Käytä oikeaa työkalua.** Älä ylikuormita pieniä työkaluja suurissa töissä, joissa tarvitaan voimaa. Älä käytä työkalua tai sen lisäosaa väkisin työtehtävään, johon se ei ole tarkoitettu. Älä esimerkiksi käytä pyörösahaa puunkaksien tai puutavaran katkaisuun.
8. **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita.** Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, jotka voivat juuttua pyöriviin osiin. Ulkotöissä on suositeltavaa käyttää liukuestekenkiä. Pitkät hiukset on sidottava kiinni.
9. **Käytä aina suojavarusteita.** Käytä suojalaseja. Käytä pölyisissä töissä myös pölysuodatinta tai hengityssuojainta.
10. **Käytä pölynpoistolaitteita.** Jos työkaluun on mahdollista liittää pölynpoisto- ja keräysjärjestelmä, varmista, että se on liitetty ja että sitä käytetään oikein.
11. **Käsittele sähköjohtoa oikein.** Älä irrota sähköjohtoa pistorasiasta vetämällä johdosta vaan tarttumalla kiinni pistokkeesta. Sähköjohto ei saa joutua kosketuksiin lämmön, öljyn tai terävien reunojen kanssa.

12. **Kiinnitä työkappale asianmukaisesti paikalleen.** Käytä työkappaleen kiinnittämiseen puristinta tai ruuvipuristinta, mikäli mahdollista. Se on turvallisempaa kuin työkappaleen pitäminen paikallaan yhdellä kädellä.
13. **Älä kurota liian kauas.** Varmista, että työasentosi on koko ajan tasapainoinen.
14. **Pidä työkalu hyvässä kunnossa.** Työkalun on oltava puhdas ja sen terien terävät, jotta se toimii ihanteellisesti ja turvallisesti. Noudata voitelussa ja tarvikkeiden vaihdossa käyttöohjeen suosituksia. Sähköjohto on tarkistettava säännöllisesti. Pätevän ammattilaisen on vaihdettava vioittunut johto. Tarkasta säännöllisesti, ovatko jatkojohdot ehjiä. Työkalun kädensijojen ja säädinten on oltava kuivat ja puhtaast, eikä niissä saa olla lainkaan öljyä, rasvaa tai vastaavia aineita.
15. **Katkaise virta.** Irrota pistoke pistorasiasta ja paina hätäpysäytintä ennen huoltoa ja tarvikkeiden, esimerkiksi terien, porien tai hiomanauhan, vaihtoa.
16. **Poista kaikki avaimet ja huoltotyökalut.** Ota tavaksi tarkastaa, että kaikki avaimet ja huoltotyökalut on poistettu työkalusta ennen virran kytkemistä päälle.
17. **Estä työkalun tahaton käynnistyminen.** Älä kanna työkalua sormi virtakytkimellä/liipaisimella, jos sähköjohto on liitetty pistorasiaan. Virtakytkimen on oltava OFF-asennossa, kun liität pistokkeen pistorasiaan.
18. **Käytä oikeanlaisia jatkojohtoja.** Ulkona saa käyttää ainoastaan ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja. Käytä jatkojohtoja, joissa on riittävä johtimen poikkipinta-ala, ja kelaat koko johto auki.
19. **Käytä tervettä järkeä ja ole varovainen.** Suunnittele työvaiheet etukäteen, jotta voit suorittaa ne turvallisesti. Älä käytä työkalua väsyneenä ja lääkkeiden tai vastaavien aineiden vaikutuksen alaisena.
20. **Tarkasta ennen työkalun käynnistämistä toteutuvatko seuraavat asiat:**
 - kaikki suojukset ja muut osat ovat ehjiä ja ne toimivat tarkoituksenmukaisesti
 - liikkuvat osat on asennettu oikein ja ne pystyvät pyörimään vapaasti
 - liikkuvat osat eivät voi jäädä kiinni
 - laitteessa ei ole häiriöitä
 - muita työn toteutukseen vaikuttavia seikkoja ei ole ilmennyt.

Jos suojus tai muu osa on vaurioitunut, se on vaihdettava tai korjautettava ammattilaisella. Vioittuneen sähköjohdon ja virtakytkimen saa vaihtaa vain ammattilainen. Älä käytä työkalua, jos et voi sammuttaa tai käynnistää sitä turvallisesti.
21. **Käytä suositeltuja tarvikkeita.** Muiden kuin suositeltujen tarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa onnettomuuksia tai henkilövahinkoja.
22. **Työkalun saa korjata ainoastaan pätevä teknikko.** Työkalu on voimassa olevien turvallisuusvaatimusten mukainen. Työkalun saa korjata ainoastaan ammattilainen. Korjauksessa on käytettävä alkuperäisvaraosia. Muuten työkalu voi aiheuttaa onnettomuuksia tai henkilövahinkoja.

Penkkihiomakoneita koskevat erityiset turvallisuusohjeet

- Älä koske liitäntäjohtoon, jos se on vahingoittunut yhdistelmähiomakoneen käytön aikana. Irrota pistoke välittömästi pistorasiasta ja anna pätevän ammattilaisen vaihtaa liitäntäjohto.
- Älä käytä yhdistelmähiomakonetta, jos se on pölyinen. Älä myöskään käytä hiomakonetta pölyisessä tilassa.
- Ulkokäytössä yhdistelmähiomakone on liitettävä sähköverkkoon vikavirtasuojakytkimen välityksellä (laukaisuvirta enintään 30 mA enintään 30 ms:n kuluessa). Jos jatkojohtoa käytetään ulkona, sen on oltava hyväksytty ulkokäyttöön.
- Vaaratilanteessa irrota pistoke heti pistorasiasta.
- Liitäntäjohto on pidettävä aina yhdistelmähiomakoneen takapuolella.
- Kipinät aiheuttavat tulipalovaaran!
- Metallin hionnasta syntyy kipinöitä, jotka lentävät eri suuntiin. Huolehdi tästä syystä siitä, että vaara-alueella ei ole ihmisiä tai kotieläimiä. Tarkasta, että työpisteen lähellä ei ole tulenarkoja materiaaleja.
- **Varoitus!** Pölyn hengittäminen on terveydelle haitallista!
- Pöly aiheuttaa terveysriskin yhdistelmähiomakoneen käyttäjälle ja kaikille työpisteen lähellä oleskeleville henkilöille.
- Käytä suojalaseja.
- Käytä kuulosuojaimia.
- Käytä hengityssuojainta.
- Käytä suojakäsineitä.
- Palovammariski!
- Työkappale kuumenee hionnan aikana. Älä koske juuri hiottuun kohtaan, vaan anna sen jäähtyä. Jos hionta kestää pitkään, keskeytä työskentely aika ajoin ja anna työkappaleen jäähtyä ennen hionnan jatkamista. Älä käytä yhdistelmähiomakonetta yhtäjaksoisesti yli puolta tuntia.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia hiomalaikkoja, joihin merkitty kierrosluku vastaa tuotteen arvokilpeen merkittyä kierroslukua tai on sitä suurempi.
- Käytä ainoastaan hiomalaikkoja, joissa on seuraavat merkinnät: valmistaja, hiomalaikan sideaineen tyyppi, mitat ja enimmäiskierrosluku.
- Säilytä hiomalaikkoja kuivassa ja mahdollisimman tasaisessa lämpötilassa.
- Käytä hiomalaikan asennuksessa sen mukana toimitettuja laippoja.
- Käytettävien laippojen on oltava kooltaan ja tyypiltään samanlaisia. Mahdollisesti käytettävien välilevyjen on oltava joustavaa materiaalia, esimerkiksi kumia.
- Hiomalaikan keskellä olevaa reikää ei saa suurentaa.
- Säädä laikan suojuksen yläetureunassa olevaa suojusta säännöllisesti sitä mukaa kun hiomalaikka kuluu.
- Yhdistelmähiomakonetta ei saa käyttää ilman laikan suojusta. Seuraavat mitat eivät saa ylittyä: tuen ja hiomalaikan väli enintään 2 mm ja etummaisen säädettävän suojuksen ja hiomalaikan väli enintään 2 mm. Suuri rako tuen ja hiomalaikan välissä suurentaa onnettomuusriskiä.
- Laikan suojus, tuki ja läpinäkyvä suojus on asennettava ennen yhdistelmähiomakoneen käyttöä.

- Irrota pistoke ennen hiomalaikan vaihtoa.
- Hiomalaikan kehänopeus on enintään $\varnothing 150 = 23 \text{ m/s}$. Märkähiomakiven kehänopeus on enintään $\varnothing 200 = 1,3 \text{ m/s}$.
- Moottorin suurin sallittu lämpötila on 80°C .
- Kaada hiomalaikan yhteydessä olevaan säiliöön vettä karaan asti.
- Yhdistelmähiomakone on kiinnitettävä huolellisesti kestäväan alustaan ennen käyttöä. Käytä pohjalevyn neljää kiinnitysreikää.
- Kun hiomalaikka kuluu, säädä etummaista säädettävää suojusta. Suojuksen ja hiomalaikan väli on pidettävä mahdollisimman pienenä, eikä se saa olla yli kahta millimetriä.
- Hiomalaikka on vaihdettava, kun etummaista säädettävää suojusta ja tukea ei voida säätää kahden millimetrin etäisyydelle laikasta.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia hiomalaikkoja, joihin merkitty kierrosluku vastaa yhdistelmähiomakoneen arvokilpeen merkittyä kierroslukua tai on sitä suurempi.
- Jos hiomalaikka jumiutuu liian suuren kosketusvoiman tai suojuksen ja hiomalaikan väliin juuttuneen työkappaleen vuoksi, sammuta yhdistelmähiomakone ja irrota pistoke pistorasiasta. Poista hiomalaikkaan juuttunut kappale ja tarkasta, että molemmat hiomalaikat liikkuvat esteettömästi. Aloita hionta uudelleen pienemmällä kosketusvoimalla.
- Älä koskaan hio asbestia sisältäviä esineitä, sillä asbesti on todettu syöpää aiheuttavaksi.
- Älä koskaan käytä vahingoittuneita tai vääntyneitä laikkoja tai harjoja.
- Älä koske pyörivään hiomalaikkaan.
- Pidä lujasti kiinni työkappaleesta molemmin käsin koko hionnan ajan.
- Varmista, että työasentosi on tasapainoinen.
- Kun olet lopettanut metallin hionnan, anna hiomalaikkojen pysähtyä kokonaan.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun pidät tauon, säädät tai huollat yhdistelmähiomakonetta tai kun et aio enää käyttää sitä.
- Käsittele yhdistelmähiomakonetta varovaisesti ja huolellisesti. Pidä kone puhtaana ja kuivana ja poista öljy- ja rasvatahrat.
- Älä anna keskittymisen herpaantua! Keskity aina käsillä olevaan työhön ja ole varovainen, kun siiryt seuraavaan työvaiheeseen. Älä käytä yhdistelmähiomakonetta, jos et pysty keskittymään tai jos voit huonosti.
- Säilytä hiomalaikkoja siten, että ne eivät altistu mekaaniselle kuormitukselle tai haitallisille ympäristövaikutuksille.

Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit



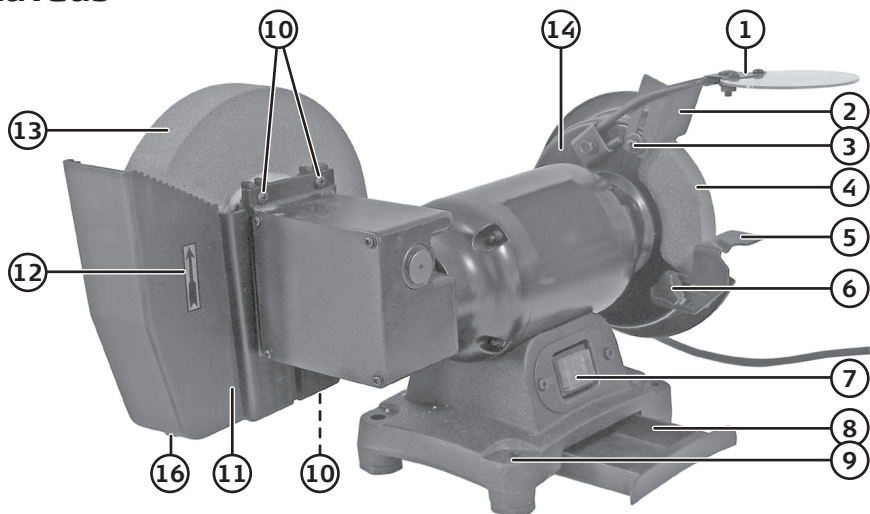
Lue koko käyttöohje ennen käyttöä ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.



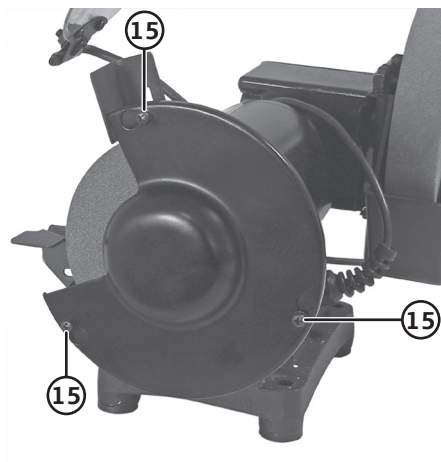
Käytä aina kuulosuojaimia.

Käytä aina suojalaseja tai visiiriä ja hengityssuojainta.

Kuvaus



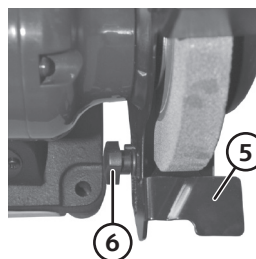
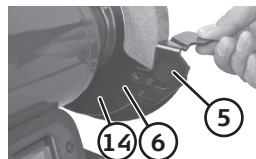
1. Suojalasi ja pidike
2. Kipinäsuoja
3. Kipinäsuojan lukkoruuvi
4. Hiomalaikka (raekoko 60)
5. Tuki
6. Tuen lukitusvipu
7. Virtakytkin ON/OFF [0-1]
8. Jäähdytysvesiastia
9. Kiinnitysreikä
10. Vesisäiliön kiinnitysruuvit
11. Jäähdytysvesisäiliö
12. Pyörimissuuntamerkintä
13. Märkähiomakivi (raekoko 80)
14. Hiomalaikan suojus
15. Irrotettavan laikan suojuksen kiinnitysruuvit
16. Vedenpoistotulppa



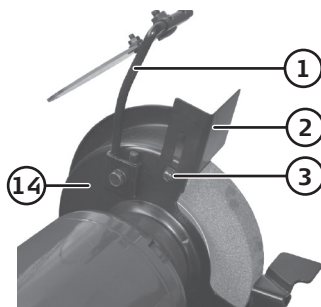
Yhdistelmähiomakoneen asennus

Varoitus! Älä liitä pistoketta pistorasiaan ennen kuin olet asentanut ja säätänyt yhdistelmähiomakoneen kokonaan ja lukenut käyttöohjeen ja varoitukset.

1. Asenna tuki (5) laikan suojukseen (14) lukitusvivulla (6). Säädä hiomalaikka ja tuki enintään kahden millimetrin etäisyydelle toisistaan.



2. Asenna kipinäsuoja (2) laikan suojukseen (14) lukkoruuvilla (3). Säädä hiomalaikka ja kipinäsuoja enintään kahden millimetrin etäisyydelle toisistaan.
3. Asenna suojalasin pidike (1) laikan suojukseen (14) ruuvilla ja U-aluslevyllä. Säädä suojalasin kaltevuuskulma ja kiristä ruuvit.



Käyttö

- Tarkasta ennen koneen käynnistämistä, että hiomalaikka pyörii esteettömästi.
- Säädä suojalasi siten, että se ei heikennä näkyvyyttä hionnan aikana.
- Muista, että hiomalaikka pienenee kuluessaan. Säädä hiomalaikan ja tuen sekä hiomalaikan ja kipinäsuojan välinen etäisyys enintään kahteen millimetriin.

Ylikuormitussuoja

Moottori sammuu automaattisesti, jos se ylikuormittuu. Anna moottorin jäähtyä ennen kuin käynnistät sen uudelleen.

Hiomalaikan käyttö

1. Liitä pistoke pistorasiaan.
2. Käynnistä moottori virtakytkimellä ja anna hiomakoneen kierrosluvun nousta ennen hionnan aloittamista.
3. Pidä kiinni työkappaleesta molemmin käsin ja aseta se tukea vasten. Paina työ-kappaletta varovasti hiomalaikkaa vasten. Jos hiomalaikan liike hidastuu hionnan aikana, laikkaan kohdistuvaa painetta on vähennettävä.
4. Jäähdytä työkappaletta jäähdytysastiasa (8), jos se kuumenee liikaa.
5. Sammuta laite virtakytkimellä ja irrota pistoke pistorasiasta.

Varoitus!

- Pienistä työkappaleista on pidettävä kiinni pihdeillä tai vastaavalla työkalulla.
- Hio ainoastaan hiomalaikan pyöreällä sivulla, älä koskaan reunoilla.
- Useimmat materiaalit kuumenevat hionnan aikana. Ole siksi varovainen työkappaletta käsitellessäsi.

Märkähiomakiven käyttö

1. Kaada vettä säiliöön (11).
2. Liitä pistoke pistorasiaan.
3. Käynnistä moottori virtakytkimellä ja anna hiomakoneen käydä ennen hionnan aloittamista, kunnes märkähiomakivi on täysin märkä. Kun märkähiomakivi kyllästyy vedellä, säiliön vedenkorkeus saattaa laskea. Lisää silloin vettä säiliöön.
4. Hio työkappaletta märkähiomakivellä.
5. Sammuta laite virtakytkimellä ja irrota pistoke pistorasiasta.
6. Tyhjennä vesisäiliö säiliön alla olevasta vedenpoistotulpasta (16). Jätä paikalleen, kunnes märkähiomakivi on kuivunut.

Hiomalaikan vaihto

Varoitus! Yhdistelmähiomakoneen tahattoman käynnistymisen aiheuttamien henkilö-
vahinkojen välttämiseksi kone on sammutettava ja pistoke on irrotettava pistorasiasta
ennen hiomalaikan vaihtoa.

1. Aseta virtakytkin asentoon **0** ja irrota sähköjohdon pistoke pistorasiasta ennen hiomalaikan vaihtoa.
2. Käännä suojalasi (1) ja sen pidike ylös.
3. Löysää kipinäsuoja (2) ja tuki (5) ja vedä ne irti hiomalaikasta, niin että uudelle laikalle tulee tilaa.
4. Löysää kolmea kiinnitysruuvia (15) hiukan ja kierrä irrotettavaa laikan suojusta (14) myötäpäivään niin, että hiomalaikka irtaantuu.
5. Pidä kiinni hiomalaikasta ja irrota karan mutteri ja ylempi laippa karasta. Karan mutterin kierteet ovat pyörimissuuntaa vastaan.
6. Poista vanha hiomalaikka ja aseta uusi tilalle.
7. Kokoa osat käänteisessä järjestyksessä.

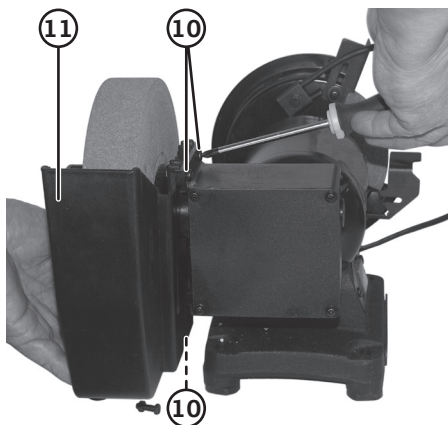
8. Säädä kipinäsuoja (2) ja tuki (5) enintään kahden millimetrin etäisyydelle hiomalaikasta ja kiristä.
9. Tarkasta ennen yhdistelmähiomakoneen käynnistämistä, että hiomalaikka pyörii esteettömästi.
10. Seiso yhdistelmähiomakoneen vieressä, kun käynnistät koneen. Anna koneen käydä minuutin ajan ennen hionnan aloittamista varmistaaksesi, että laikka on tasapainossa.

Huomio!

- Älä poista hiomalaikan sivuilla olevia suojapapereita. Niiden avulla hiomalaikka pysyy turvallisesti paikallaan laippoihin tuettuna.
- Tarkasta ennen asentamista, että uudessa hiomalaikassa ei ole halkeamia tai muita näkyviä vaurioita. Älä koskaan käytä vaurioitunutta hiomalaikkaa.
- Älä kiristä karan mutteria niin lujasti, että hiomalaikka halkeaa.

Märkähiomakiven vaihto

1. Aseta virtakytkin asentoon **0** ja irrota sähköjohdon pistoke pistorasiasta ennen märkähiomakiven vaihtoa!
2. Irrota vesisäiliö (11). Löysää vesisäiliön kolme kiinnitysruuuvia (10) (kaksi yläreunassa ja yksi alapuolella). Ruuveja ei tarvitse irrottaa! Työnnä vesisäiliötä märkähiomakiveä kohti. Työnnä sitä sitten alaspäin ja irrota se.
3. **Tärkeää!** Pidä märkähiomakivestä kiinni, niin että se ei kuormita vaihdelaatikkoa, kun kierrät karan mutterin ja laipan irti karasta.
4. Poista vanha märkähiomakivi ja aseta uusi tilalle.
5. Kokoa osat käänteisessä järjestyksessä.
6. Seiso yhdistelmähiomakoneen vieressä, kun käynnistät koneen. Anna koneen käydä minuutin ajan ennen hionnan aloittamista varmistaaksesi, että laikka on tasapainossa.



Kunnossapito ja huolto

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta.
- Kuivaa tuote nihkeällä, pehmeällä liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä koskaan käytä liuottimia tai voimakkaita, hankaavia puhdistusaineita.

Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Nimellisjännite	230–240 V AC, 50 Hz
Nimellisteho	S1: 150 W, S2 (30 min) 250 W
Kierrosluku (kuormittamaton hiomalaikka)	2850 kierr./min
Märkähiomakiven kierrosluku	130 kierr./min
Suurin kehänopeus	Märkähiomakivi 1,3 m/s, hiomalaikka 23 m/s
Suojausluokka	IP23
Hiomalaikat	Ø 200 × 40 × Ø 20 mm (märkähiomakivi terätyökalun jäljen viimeistelyyn) Ø 150 × 20 × Ø 12,7 mm (hiomalaikka karkeaan hiontaan)
Ääni	LpA = 68 dB(A), mittausepäätarkkuus KpA = 3 dB(A) LwA = 85,3 dB(A), mittausepäätarkkuus KwA = 3 dB(A)
Käytä kuulosuojaimia, kun melutaso on yli	80 dB(A)
Paino	11,5 kg

Kombischleifmaschine

Art.Nr. 18-3609 Modell TLG-150WG
41-1024 TLG-150WG

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Allgemeine Sicherheitsanweisungen

Warnung: Bei der Verwendung dieses Werkzeugs sind grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, damit die Gefahr von Feuer, Elektroschlägen und Verletzungen auf ein Minimum beschränkt bleibt. Vor Gebrauch des Produkts diese Anweisungen durchlesen und aufbewahren.

1. **Den Arbeitsplatz sauber halten.** Vollgestellte Flächen und Tische erhöhen das Risiko von Unfällen.
2. **Rücksicht auf das Arbeitsumfeld nehmen.** Das Werkzeug niemals Regen aussetzen. Das Werkzeug nicht in Räumlichkeiten mit Feuchte oder Nässe verwenden. Den Arbeitsplatz immer gut beleuchten. Das Werkzeug nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.
3. **Stromschläge vermeiden.** Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Wasserleitungen, Heizungen, Kochherd oder Kühlschrank vermeiden.
4. **Andere Personen auf Abstand halten.** Personen, insbesondere Kinder, die nicht an der Arbeit teilnehmen, das Werkzeug oder dessen Verlängerungskabel anfassen lassen. Zuschauer und andere Personen vom Arbeitsplatz fernhalten.
5. **Das Werkzeug an einem sicheren Ort aufbewahren.** Das Werkzeug bei Nichtbenutzung in einem trockenen, verschlossenen Raum außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
6. **Das Werkzeug nicht überlasten.** Es leistet bessere und sicherere Arbeit mit der vorgesehenen Vorschubgeschwindigkeit.
7. **Das richtige Werkzeug einsetzen.** Kleines Werkzeug nicht mit großen Arbeiten überbeanspruchen, für die eigentlich kräftigere Geräte erforderlich sind. Werkzeuge oder Zubehör nicht für Arbeitsschritte zweckentfremden, für die sie nicht vorgesehen sind, also z. B. nicht eine Kreissäge zum Entasten verwenden.
8. **Geeignete Arbeitskleidung tragen.** Keine lockeren Kleidungs- oder Schmuckstücke tragen, da sie an rotierenden Teilen hängenbleiben können. Für die Arbeit im Freien wird das Tragen rutschfester Schuhe empfohlen. Langes Haar hochstecken o. ä.
9. **Immer eine Schutzausrüstung tragen.** Augenschutz tragen. Bei staubenden Arbeiten einen Staubfilter oder eine Schutzmaske anwenden.
10. **Ausrüstung zum Aufsaugen von Staub benutzen.** Wenn Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen montiert werden können, sicherstellen, dass diese angeschlossen sind und korrekt angewendet werden.

11. **Das Netzkabel stets mit Sorgfalt behandeln.** Nicht am Kabel sondern am Stecker ziehen, wenn die Maschine vom Strom genommen wird. Sicherstellen, dass das Anschlusskabel nicht mit Hitze, Öl oder scharfen Kanten in Kontakt kommt.
12. **Das Werkstück ordentlich festspannen.** Wenn möglich, Zwingen oder einen Schraubstock verwenden, damit das Werkzeug mit beiden Händen geführt werden kann. Das ist sicherer, als das Werkstück mit einer Hand zu halten.
13. **Immer eine stabile und bequeme Arbeitsposition einnehmen.** Für einen sicheren Stand und gutes Gleichgewicht sorgen.
14. **Die Werkzeuge mit Sorgfalt pflegen.** Sicherstellen, dass das Werkzeug für optimale Leistung und ein sicheres Ergebnis sauber ist und die Klingen scharf sind. Zum Schmieren und beim Wechsel von Zubehör den Empfehlungen aus der Bedienungsanleitung folgen. Das Netzkabel regelmäßig kontrollieren. Bei Beschädigungen das Netzkabel von einem qualifizierten Servicetechniker wechseln lassen. Sämtliche Verlängerungskabel regelmäßig auf Schäden überprüfen. Sicherstellen, dass Griffe und Schalter trocken, sauber und frei von Öl, Fett usw. sind.
15. **Den Strom abschalten.** Vor Servicearbeiten und Wechsel von Zubehör wie Hobelklinge, Bohrer, Klinge, Schleifband oder -blätter den Stecker herausziehen und den Nothalt betätigen.
16. **Alle Schlüssel und Servicewerkzeuge entfernen.** Routinemäßig überprüfen, ob sämtliche Schlüssel und Servicewerkzeuge von der Maschine entfernt wurden, bevor der Strom eingeschaltet wird.
17. **Versehentliches Einschalten vermeiden.** Das Werkzeug nicht mit einem Finger am Ein-/Ausschalter tragen, wenn das Kabel in der Steckdose steckt. Sicherstellen, dass der Startschalter auf OFF steht, wenn der Stecker in die Steckdose gesteckt wird.
18. **Geeignete Verlängerungskabel anwenden.** Im Außenbereich ausschließlich Verlängerungskabel benutzen, die für diesen Zweck zugelassen sind. Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt verwenden und immer das gesamte Kabel abrollen.
19. **Mit Vernunft und Achtsamkeit an die Arbeit gehen.** Die einzelnen Arbeitsschritte gut planen, damit sie sicher durchgeführt werden können. Bei Müdigkeit, unter Einfluss von Medikamenten etc. nicht mit der Maschine/dem Werkzeug arbeiten.
20. **Vor dem Starten der Maschine Folgendes sicherstellen:**
 - dass Schutzvorrichtungen und sonstige Teile unbeschädigt sind und ihre Funktion erfüllen.
 - dass bewegliche Teile korrekt eingestellt sind und sich frei drehen können.
 - dass bewegliche Teile sich nicht verfangen oder festfahren können.
 - dass kein Defekt vorliegt.
 - dass keine sonstigen Umstände die Ausführung der Arbeit behindern.

Beschädigte Schutzvorrichtungen oder Schäden an anderen Teilen müssen fachgerecht repariert bzw. ausgetauscht werden. Defekte Kabel und Schalter müssen immer von einem Fachmann ausgetauscht werden. Niemals ein Werkzeug verwenden, das sich nicht sicher ein- oder ausschalten lässt.

21. **Das empfohlene Zubehör verwenden.** Die Verwendung von nicht empfohlenem Zubehör kann zu Unfällen oder Verletzungen führen.
22. **Reparaturen nur von qualifizierten Technikern ausführen lassen.** Die Maschine erfüllt die geltenden Sicherheitsanforderungen. Reparaturen nur von einem Fachmann und mit Original-Ersatzteilen ausführen lassen. Ansonsten kann die Maschine eine Unfall- oder Verletzungsgefahr darstellen.

Besondere Sicherheitsvorschriften für Tischschleifmaschinen

- Das Anschlusskabel nicht berühren, falls es während des Betriebs beschädigt wurde. Sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Anschlusskabel von einem qualifizierten Servicetechniker austauschen lassen.
- Die Maschine nicht benutzen, wenn sie verstaubt ist. Die Maschine nicht in staubigen Räumen benutzen.
- Bei der Benutzung im Außenbereich die Maschine mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung an das Stromnetz anschließen (Auslösestrom max. 30 mA in max. 30 ms). Bei der Benutzung im Freien nur Verlängerungskabel, die für den Außenbereich zugelassen sind, benutzen.
- Entsteht eine gefährliche Situation, sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Darauf achten, dass das Anschlusskabel immer auf der Rückseite des Gerätes bleibt.
- Feuergefahr durch fliegende Funken!
- Beim Schleifen von Metall fliegen Funken herum, daher sicherstellen, dass sich keine Personen oder Haustiere in der Risikozone befinden. Sicherstellen, dass sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsplatzes befinden.
- **Warnung:** Schädliche Dämpfe!
- Die Arbeit mit gefährlichem Staub bedeutet ein Gesundheitsrisiko für den Benutzer des Gerätes und alle, die sich in der Nähe des Arbeitsplatzes befinden.
- Augenschutz tragen.
- Gehörschutz tragen.
- Atemschutz benutzen.
- Handschutz benutzen.
- Verbrennungsgefahr!
- Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Geschliffene Flächen nicht direkt berühren, sondern erst abkühlen lassen. Langandauerndes Schleifen mit gelegentlichen Pausen unterbrechen, damit das Werkstück abkühlen kann, bevor die Arbeit fortgesetzt wird. Das Gerät nicht länger als 30 min im Dauerbetrieb benutzen.
- Nur Schleifscheiben benutzen, die vom Hersteller empfohlen werden und mit einer Drehzahl gekennzeichnet sind, die der Kennzeichnung am Typenschild des Geräts entspricht oder größer ist.
- Nur Schleifscheiben benutzen, die folgendermaßen gekennzeichnet sind: Hersteller sowie die Art des Bindemittels der Schleifscheibe, Größe und max. Drehzahl.
- Die Schleifscheiben immer trocken und in möglichst gleichbleibender Temperatur aufbewahren.

- Immer die mitgelieferten Flanschen zur Befestigung der Schleifscheiben benutzen.
- Die verwendeten Flanschen müssen von derselben Größe und Sorte sein. Wird ein Zwischenstück benutzt, muss dieses aus elastischem Material bestehen, z. B. aus Gummi.
- Es ist nicht erlaubt, das Zentrumloch der Schleifscheibe aufzubohren.
- Die verstellbare Sicherung an der oberen Vorderkante der Schutzhaube regelmäßig einstellen, um den Verschleiß der Schleifscheibe zu kompensieren.
- Das Gerät niemals ohne Schutzhaube benutzen. Sicherstellen, dass diese Maße nicht überschritten werden: Anschlag/Schleifscheibe max. 2 mm und vordere verstellbare Sicherung/Schleifscheibe max. 2 mm. Ein großer Spalt zwischen Anschlag und Schleifscheibe beinhaltet ein erhöhtes Unfallrisiko.
- Die Schutzhaube, der Anschlag und die transparente Sicherung müssen vor dem Start des Gerätes montiert sein.
- Vor dem Wechsel der Schleifscheibe den Stecker abziehen.
- Max. Umfangsgeschwindigkeit der Schleifscheibe: $\varnothing 150 = 23 \text{ m/s}$.
Max. Umfangsgeschwindigkeit des Nass-Schleifsteins: $\varnothing 200 = 1,3 \text{ m/s}$.
- Max. erlaubte Motortemperatur $80 \text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Den Behälter an der Schleifscheibe bis zur Spindel mit Wasser füllen.
- Sicherstellen, dass das Gerät vor Anwendung auf einer stabilen Unterlage ordentlich festmontiert wird. Die 4 Montagelöcher am Sockel benutzen.
- Die vordere verstellbare Sicherung anpassen, um den Verschleiß der Schleifscheibe zu kompensieren. Bitte beachten, dass der Abstand zwischen dem Funkenfänger und der Schleifscheibe so klein wie möglich sein muss und 2 mm nicht übersteigen darf.
- Die Schleifscheibe muss ausgetauscht werden, wenn die vordere verstellbare Sicherung und der Anschlag nicht auf einen Abstand von 2 mm zur Schleifscheibe gebracht werden können.
- Nur Schleifscheiben benutzen, die vom Hersteller empfohlen werden und mit einer Drehzahl gekennzeichnet sind, die der Kennzeichnung am Typenschild des Geräts entspricht oder größer ist.
- Wird die Schleifscheibe durch zu harte Anlegekraft blockiert oder durch ein Werkstück, dass sich zwischen Sicherung und Schleifscheibe verklemmt hat, das Gerät ausschalten und den Stecker abziehen. Die Blockade entfernen und sicherstellen, dass beide Schleifscheiben leichtgängig sind. Den Schleifvorgang erneut mit weniger Anlegekraft starten.
- Niemals Gegenstände schleifen, die Asbest enthalten, da Asbest nachweislich ein Krebserreger ist.
- Niemals beschädigte oder deformierte Scheiben oder Bürsten verwenden.
- Jeglichen Kontakt mit der rotierenden Schleifscheibe vermeiden.
- Das Werkstück die ganze Zeit während des Schleifens mit beiden Händen stabil festhalten.
- Für einen sicheren Stand und ein gutes Gleichgewicht sorgen.
- Nach dem Schleifen von Metall, die Schleifscheiben komplett zum Stillstand kommen lassen.

- Bei Arbeitsunterbrechungen, Wartung oder Service sowie bei Nichtbenutzung den Stecker abziehen.
- Das Gerät vorsichtig und respektvoll behandeln. Sicherstellen, dass es sauber, trocken und frei von Öl und Fett ist.
- Immer aufmerksam arbeiten! Die ganze Zeit bewusst bei der Sache sein und neue Arbeitsschritte vorsichtig einleiten. Das Gerät nicht bei schlechter Konzentration oder schlechtem Wohlbefinden benutzen.
- Die Schleifscheiben so aufbewahren, dass sie nicht mechanisch belastet werden und sicherstellen, dass sie keiner schädlichen Umweltbeeinträchtigung ausgesetzt sind.

Produktkennzeichnung mit Sicherheitssymbolen

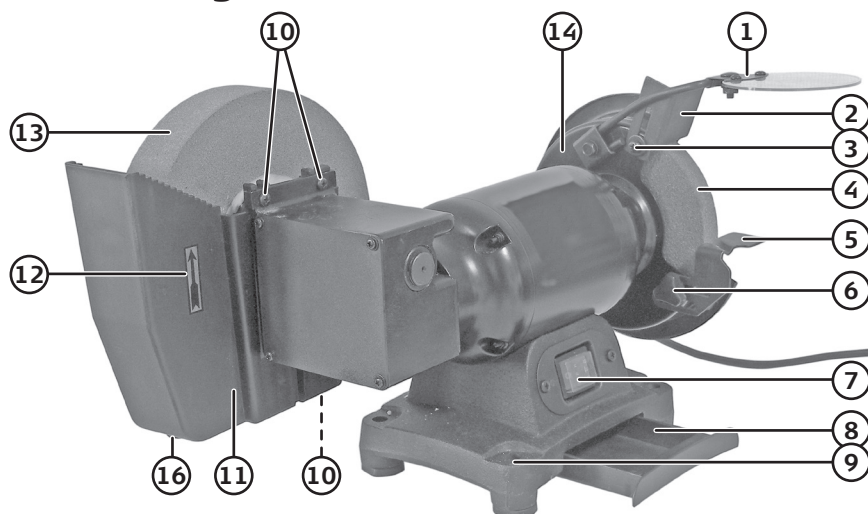


Vor dem Einsatz die gesamte Bedienungsanleitung durchlesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

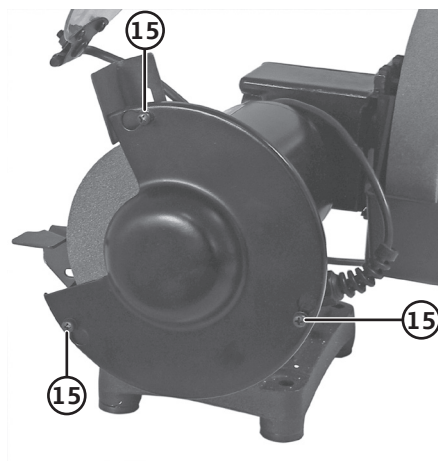


Immer Gehörschutz tragen.
Beim Arbeiten sind immer Augenschutz oder Visier sowie Atemschutz zu tragen.

Beschreibung



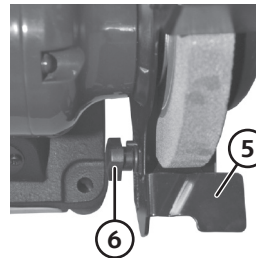
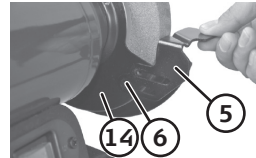
1. Schutzglas mit Halterung
2. Funkenschutz
3. Sicherungsschraube für den Funkenschutz
4. Schleifscheibe, Körnung 60
5. Anschlag
6. Drehriegel für den Anschlag
7. Stromschalter ON/OFF [0 – 1]
8. Wasserbehälter für die Kühlung
9. Montagelöcher
10. Befestigungsschrauben des Wasserbehälters
11. Behälter für das Kühlwasser
12. Rotationsmarkierung
13. Nass-Schleifstein, Körnung 80
14. Schutzhaube für Schleifscheibe
15. Befestigungsschrauben für die abnehmbare Schutzhaube
16. Ablaufstutzen



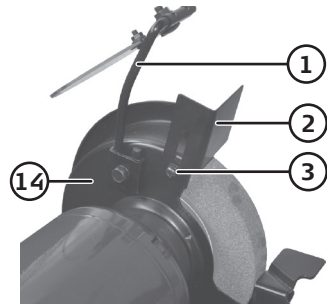
Das Gerät montieren

Warnung: Den Stecker erst dann an eine Steckdose anschließen, wenn das Gerät komplett zusammengebaut und eingestellt wurde sowie die Bedienungsanleitung und die Warntexte gelesen wurden.

1. Den Anschlag (5) mit dem Drehriegel (6) an der Schutzhaube (14) montieren. Den Abstand zwischen Schleifscheibe und Anschlag auf höchstens 2 mm einstellen.



2. Den Funkenschutz (2) mit der Sicherungsschraube (3) an der Schutzhaube (14) montieren. Den Abstand zwischen Schleifscheibe und Funkenschutz auf höchstens 2 mm einstellen.
3. Die Halterung des Schutzglases (1) mit der Schraube und der U-Scheibe an der Schutzhaube (14) Die Neigung des Schutzglases einstellen und die Schrauben anziehen.



Benutzung

- Vor dem Start sicherstellen, dass die Schleifscheibe frei rotieren kann.
- Das Schutzglas so einstellen, dass der Schleifvorgang gut überwacht werden kann.
- Daran denken, dass die Schleifscheibe verschleißt und kleiner wird. Den Abstand zwischen Schleifscheibe und Anschlag sowie Schleifscheibe und Funkenschutz auf 2 mm oder weniger einstellen.

Überlastungsschutz

Bei einer Überbelastung schaltet der Motor automatisch aus. Den Motor vor dem erneuten Start abkühlen lassen.

Benutzung mit Schleifscheibe

1. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
2. Vor Beginn des Schleifens den Motor mit dem Stromschalter einschalten und auf die volle Drehzahl laufen lassen.
3. Das Werkstück mit beiden Händen halten und an den Anschlag legen. Das Werkstück vorsichtig an die Schleifscheibe drücken. Wird die Schleifscheibe beim Schleifen langsamer, muss der Druck auf die Scheibe verringert werden.
4. Das Werkstück im Kühlbehälter (8) abkühlen, falls es zu heiß wird.
5. Mit dem Stromschalter ausschalten und den Stecker abziehen.

Warnung:

- Kleine Werkstücke mit einer Zange oder einem ähnlichen Werkzeug festhalten.
- Nur auf der runden Seite der Schleifscheibe schleifen, niemals an den Seiten.
- Die meisten Materialien werden beim Schleifen heiß, das Werkstück daher vorsichtig handhaben.

Benutzung mit Nass-Schleifstein

1. Wasser in den Behälter (11) füllen.
2. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
3. Vor Beginn des Schleifens den Motor mit dem Stromschalter einschalten und laufen lassen bis der Schleifstein komplett nass ist. Wenn der Schleifstein Wasser aufnimmt, kann der Wasserstand im Behälter sinken, in dem Fall neues Wasser nachfüllen.
4. Das Werkzeug am Nass-Schleifstein schleifen.
5. Mit dem Stromschalter ausschalten und den Stecker abziehen.
6. Den Wasserbehälter entleeren, dazu gibt es einen Ablaufstutzen (16) an der Unterseite des Behälters. Stehen lassen, bis der Nass-Schleifstein getrocknet ist.

Schleifscheibenwechsel

Warnung: Um Verletzungen durch einen unabsichtlichen Start des Gerätes zu vermeiden, dieses vor dem Wechsel der Schleifscheibe ausschalten und den Stecker abziehen!

1. Den Schalter auf **0** setzen und den Stecker des Netzkabels vor dem Austausch der Schleifscheibe aus der Steckdose ziehen.
2. Das Schutzglas (1) und dessen Halterung hochklappen.
3. Den Funkenschutz (2) und den Anschlag (5) lösen und von der Schleifscheibe ziehen, sodass eine neue Schleifscheibe Platz hat.
4. Die 3 Befestigungsschrauben (15) etwas lösen und die abnehmbare Schutzhaube (14) mit dem Uhrzeigersinn drehen, sodass die Schleifscheibe freigelegt wird.
5. Die Schleifscheibe festhalten, die Spindelmutter und den äußeren Flansch von der Spindel lösen. Die Spindelmutter hat ein Gewinde gegen die Drehrichtung.
6. Die alte Schleifscheibe entfernen und die neue einsetzen.
7. In umgekehrter Reihenfolge montieren.

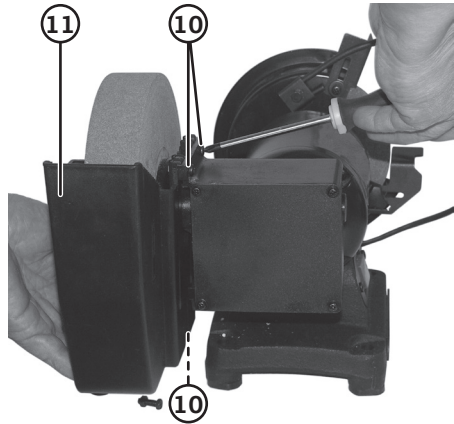
8. Den Funkenschutz (2) und den Anschlag (5) auf einen Abstand von höchstens 2 mm von der Schleifscheibe einstellen und festziehen.
9. Vor dem Start der Maschine sicherstellen, dass sich die Schleifscheibe frei drehen kann.
10. Vor dem Beginn des Schleifens neben dem Gerät stehen, dieses starten und eine Minute laufen lassen, um sicherzustellen, dass die Schleifscheibe ausgewuchtet ist.

Hinweis:

- Das Schutzpapier an den Seiten der Schleifscheibe nicht entfernen, dies sorgt dafür, dass die Schleifscheibe von den Flanschen stabil gehalten wird.
- Vor der Montage sicherstellen, dass die neue Schleifscheibe keine Risse oder andere sichtbaren Schäden hat. Niemals beschädigte Schleifscheiben verwenden.
- Die Spindelmutter nicht zu stark anziehen, sonst kann die Schleifscheibe zerreißen.

Austausch des Nass-Schleifsteins

1. Den Schalter auf 0 setzen und den Stecker des Netzkabels vor dem Austausch des Nass-Schleifsteins aus der Steckdose ziehen.
2. Den Wasserbehälter abbauen (11). Die 3 Befestigungsschrauben vom Wasserbehälter lösen (2 an der Oberseite und 1 an der Unterseite). Die Schrauben müssen nicht komplett gelöst werden! Den Wasserbehälter an den Nass-Schleifstein drücken und dann nach unten führen und abnehmen.
3. **Wichtig!** Den Nass-Schleifstein festhalten, sodass das Getriebe beim Lösen der Spindelmutter und des Flansches von der Spindel nicht belastet wird.
4. Den alten Nass-Schleifstein entfernen und den neuen einsetzen.
5. In umgekehrter Reihenfolge montieren.
6. Vor dem Beginn des Schleifens neben dem Gerät stehen, dieses starten und eine Minute laufen lassen, um sicherzustellen, dass die Schleifscheibe ausgewuchtet ist.



Pflege und Wartung

- Vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Produkt mit einem weichen, leicht befeuchteten Tuch reinigen. Keine scharfen Chemikalien, Reinigungslösungen oder starke Reinigungsmittel verwenden.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Nennspannung	230–240 VAC, 50 Hz
Nennleistung	S1: 150 W, S2 (30 min) 250 W
Drehzahl der Schleifscheibe, unbelastet	2850 /min
Drehzahl des Nass-Schleifsteins	130 /min
Max. Umfangsgeschwindigkeit	Nass-Schleifstein 1,3 m/s, Schleifscheibe 23 m/s
Schutzklasse	IP23
Schleifscheiben	Ø 200 × 40 × Ø 20 mm (Nass-Schleifstein zum Feinschleifen von Schneidewerkzeugen) Ø 150 × 20 × Ø 12,7 mm (Schleifscheibe zum Grobschleifen)
Schallpegel	LpA = 68 dB(A), Unsicherheit KpA = 3 dB(A) LwA = 85,3 dB(A), Unsicherheit KwA = 3 dB(A)
Gehörschutz tragen, wenn der Geräuschpegel folgenden Wert übersteigt	80 dB(A)
Gewicht	11,5 kg

Declaration of Conformity

Försäkran om överensstämmelse

Samsvarerklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



CLAS OHLSON AB

SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

WET & DRY BENCH GRINDER

Cocraft 41-1024 / 18-3609

TLG-150WG

**Machinery Directive
2006/42/EC**

EN 61029-1:2009+A11:2010
EN 61029-2-4:2011

**EMC Directive
2004/108/EC**

EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008

Henrik Alfredsson
Manager Technique & Quality

Insjön, Sweden, 2016-04-25

Sverige

Kundtjänst *tel: 0247/445 00*
 fax: 0247/445 09
 e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet *www.clasohlson.se*

Post *Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN*

Norge

Kundesenter *tlf.: 23 21 40 00*
 faks: 23 21 40 80
 e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett *www.clasohlson.no*

Post *Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum,*
 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu *puh.: 020 111 2222*
 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet *www.clasohlson.fi*

Osoite *Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A,*
 00240 HELSINKI

Great Britain

Customer Service *contact number: 020 8247 9300*
 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet *www.clasohlson.co.uk*

Postal *10 – 13 Market Place*
 Kingston Upon Thames
 Surrey
 KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice *Unsere Homepage www.clasohlson.de*
 besuchen und auf Kundenservice klicken.